

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2002 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 71/2002 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 2002, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 72/2002 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με τις αποδοχές ⁽¹⁾	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 73/2002 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	14
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 74/2002 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	17
*	Οδηγία 2001/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου	19
*	Οδηγία 2001/115/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ με στόχο την απλοποίηση, τον εκσυγχρονισμό και την εναρμόνιση των όρων που επιβάλλονται στην τιμολόγηση όσον αφορά το φόρο προστιθέμενης αξίας	24

Συμβούλιο

2002/34/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση των αποφάσεων του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2001, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, της 25ης Ιουνίου 1997 και της 22ας Μαρτίου 1999, όσον αφορά την ημερήσια αποζημίωση του στρατιωτικού προσωπικού και των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου 29

Επιτροπή

2002/35/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για τροποποίηση της απόφασης 2001/783/EK για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου στην Ιταλία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 26] 31

2002/36/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για τροποποίηση της απόφασης 93/693/EK όσον αφορά τον κατάλογο των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή σπέρματος οικόσιτων βοοειδών στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 27] 32

2002/37/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 2002, για την τροποποίηση, για έκτη φορά, της απόφασης 2001/740/EK όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 78] 34

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

- * Σύσταση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 174/01/COL, της 8ης Ιουνίου 2001, σχετικά με συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης κατά το 2001 της συμμόρφωσης με τις ανώτατες περιεκτικότητες για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών 42
- * Απόφαση της Εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 253/01/COL, της 8ης Αυγούστου 2001, για το χάρτη των ενισχυομένων περιοχών και το επίπεδο της ενίσχυσης στην Ισλανδία (ενίσχυση αριθ. 00-002) 49

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 279 της 23.10.2001) 58

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 70/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	58,8
	204	120,0
	212	110,5
	624	74,0
	999	90,8
0707 00 05	052	137,0
	220	249,0
	628	242,2
	999	209,4
0709 90 70	052	209,1
	204	283,6
	220	212,2
	999	235,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,9
	204	58,4
	212	47,0
	220	48,4
	508	13,4
	999	44,6
0805 20 10	052	58,3
	204	105,1
	999	81,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,5
	204	85,3
	464	72,0
	624	78,2
	999	72,3
	0805 50 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	48,4
	999	51,3
	060	41,6
	400	112,8
	404	96,8
	720	113,0
0808 20 50	728	105,5
	999	93,9
	400	122,7
	512	64,6
	720	88,1
	999	91,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 71/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 15ης Ιανουαρίου 2002
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων
αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 993/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.
⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 141 της 28.5.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	60,62	450,61	554,70	37,46
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	29,06	216,02	265,91	17,96
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	149,44	1 110,84	3 367,42	92,34
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	59,43	441,77	543,81	36,72
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	55,28	410,92	505,84	34,16
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	31,05	230,81	284,12	19,19
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	74,29	552,23	679,79	45,90
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	56,49	419,92	516,91	34,91
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 00	90,36	671,69	826,84	55,83
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	75,32	559,89	689,22	46,54
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	96,47	717,09	882,72	59,61
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	410,19	3 049,12	3 753,40	253,45
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	187,55	1 394,16	3 716,19	115,89
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	142,11	1 056,37	1 300,38	87,81
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	157,74	1 172,56	1 443,40	97,47
1.190	Αγκινάρες 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	603,86	4 488,82	5 525,66	373,13
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	295,07	2 193,40	2 700,04	182,32
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	119,87	891,04	1 096,86	74,07

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Arium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	135,14	1 004,56	1 236,60	83,50
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	744,83	5 536,69	6 815,57	460,23
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	182,24	1 354,71	1 667,63	112,61
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, ωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	75,64	562,30	692,19	46,74
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), ωπά ex 0802 40 00	176,48	1 311,86	1 614,88	109,05
2.30	Ανανάδες ωποί ex 0804 30 00	102,08	758,81	934,08	63,08
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , ωπά ex 0804 40 00	138,97	1 033,07	1 271,69	85,87
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας <i>goyaves</i> και μάγγες, ωπαί ex 0804 50 00	88,31	656,44	808,07	54,57
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, ωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— <i>Navel</i> s, <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia Lates</i> , <i>Maltaises</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> , <i>Hamllins</i> 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα <i>Tangerines</i> και τα <i>Satsumas</i>), ωπά. Κλημεντίνες (<i>Clémentines</i>), <i>Wilkins</i> και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, ωπά:				
2.70.1	— <i>Clémentines</i> ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— <i>Monréales</i> et <i>Satsumas</i> ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους <i>wilkins</i> ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— <i>Tangerines</i> και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Γλυκολέμονα (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), ωπά ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	131,31	976,12	1 201,59	81,14
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, ωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	58,50	434,87	535,32	36,15
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	64,94	482,73	594,23	40,13

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	309,10	2 297,71	2 828,44	190,99
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	38,98	289,76	356,69	24,09
2.120	Πέπωνες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	63,24	470,09	578,67	39,08
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	162,65	1 209,05	1 488,32	100,50
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	208,50	1 549,85	1 907,83	128,83
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	399,25	2 967,84	3 653,35	246,70
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	211,84	1 574,71	1 938,44	130,90
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	316,08	2 349,61	2 892,33	195,31
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	195,55	1 453,62	1 789,38	120,83
2.200	Φράουλες 0810 10 00	340,71	2 532,68	3 117,69	210,53
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	848,90	6 310,30	7 767,86	524,54
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	1 598,12	11 879,63	14 623,60	987,48
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	127,40	947,03	1 165,77	78,72
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	167,18	1 242,72	1 529,77	103,30
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	197,39	1 467,33	1 806,26	121,97
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	189,54	1 408,95	1 734,39	117,12

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 72/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Ιανουαρίου 2002
για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την αξιολόγηση της
ποιότητας των διαρθρωτικών στατιστικών σχετικά με τις αποδοχές
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης
Μαρτίου 1999, για διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδο-
χές και το κόστος εργασίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Απαιτούνται μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 όσον αφορά το περιεχόμενο και τα κριτήρια αξιολόγησης της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα που πρέπει να διαβιβάζεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat) μετά την ολοκλήρωση κάθε περιόδου αναφοράς.
- (2) Οι πληροφορίες που περιέχονται στην εν λόγω έκθεση πρέπει να αναφέρονται στις μεταβλητές που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1916/2000 της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά τον καθορισμό και τη διαβίβαση πληροφοριών για τη διάρθρωση των αποδοχών⁽²⁾.
- (3) Η σκοπιμότητα και η καταλληλότητα ορισμένων προαιρετικών σημείων που περιέχονται στην πρώτη έκθεση σχετικά με την ποιότητα επανεξετάζεται από την Eurostat και τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες υπό το φως των πληροφοριών που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη.
- (4) Τα μέτρα που προλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το περιεχόμενο και τα κριτήρια αξιολόγησης της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα, που προβλέπονται στο άρθρο 10 παρά-

γραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, παρατίθενται στα μέρη Α και Β του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Οι προβλεπόμενες μεταβλητές είναι εκείνες που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1916/2000.

2. Οι πληροφορίες και τα προαιρετικά χαρακτηριστικά ή διαιρέσεις, που παρατίθενται στο παράρτημα, απαιτούνται στο βαθμό που επιτρέπουν οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις διαρθρωτικές στατιστικές για το κόστος εργασίας και τις αποδοχές, την έρευνα εργατικο δυναμικού, τις στατιστικές για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων και τους εθνικούς λογαριασμούς.

Άρθρο 2

Η πρώτη έκθεση σχετικά με την ποιότητα αφορά την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών του έτους αναφοράς 2002.

Η εν λόγω έκθεση διαβιβάζεται στη Eurostat ταυτόχρονα με τα αποτελέσματα της έρευνας και το αργότερο 24 μήνες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς για την οποία συγκεντρώθηκαν τα στοιχεία.

Άρθρο 3

Η σκοπιμότητα και η καταλληλότητα των προαιρετικών σημείων που παρατίθενται στο μέρος Β του παραρτήματος επανεξετάζεται με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη.

Η εν λόγω επανεξέταση διεξάγεται από την Eurostat και τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΡΦΩΤΙΚΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΟΔΟΧΕΣ

ΜΕΡΟΣ Α

Διάρθρωση της έρευνας για τις αποδοχές: κυριότερα αποτελέσματα: πίνακες ανάλυσης

Θα πρέπει να υποβάλλονται οι κατανομές συχνότητας ⁽¹⁾ και οι συναφείς αριθμητικοί μέσοι όροι και διάμεσοι τουλάχιστον για:

- α) τον αριθμό των απασχολούμενων πλήρους απασχόλησης και
β) τον αριθμό των απασχολούμενων μερικής απασχόλησης,

που υποδιαίρονται με βάση τις ακόλουθες μεταβλητές:

- τάξη μεγέθους ωριαίων ακαθάριστων αποδοχών και βάσει του φύλου,
- τάξη μεγέθους μηνιαίων ακαθάριστων αποδοχών και βάσει του φύλου,
- τάξη μεγέθους ετήσιων ακαθάριστων αποδοχών και βάσει του φύλου,
- τάξη μεγέθους ετήσιων διακοπών (< 10 ημέρες, 10-19, 20-24, 25-29, 30-34, ≥ 35 ημέρες) και βάσει του φύλου,
- τάξη μεγέθους μηνιαίων δεδουλευμένων ωρών ή ωρών για τις οποίες έχει καταβληθεί αμοιβή (< 130 ώρες, 130-139, 140-149, 150-159, 160-169, 170-179, ≥ 180 ώρες) και βάσει του φύλου,
- σε επίπεδο τίτλου της NACE αναθ. 1 και σε επίπεδο NUTS 1,
- σε επίπεδο τίτλου της NACE αναθ.1 και βάσει του φύλου,
- επάγγελμα (ISCO-88 σε μονοψήφιο επίπεδο) και βάσει του φύλου,
- εκπαίδευση (ISCED 0-6) και βάσει του φύλου,
- ηλικιακή ομάδα (15-24 ετών, 25-54, 55-64, ≥ 65 ετών) και βάσει του φύλου,
- χρόνος υπηρεσίας (< 10 έτη, 10-19, 20-29, 30-39, ≥ 40 έτη) και βάσει του φύλου,
- μέγεθος της επιχείρησης με βάση τον αριθμό των απασχολούμενων ⁽²⁾.

Για παράδειγμα, όσον αφορά τις ετήσιες ακαθάριστες αποδοχές και βάσει του φύλου:

- α) αριθμός απασχολούμενων πλήρους απασχόλησης

Τάξη μεγέθους ωριαίων αποδοχών	Άνδρες + γυναίκες	Μόνο άνδρες	Μόνο γυναίκες
	Συχνότητα (%)		
Κάτω των 5 ευρώ 5-κάτω των 10 ευρώ 10-κάτω των 15 ευρώ 15-κάτω των 20 ευρώ 20-κάτω των 30 ευρώ 30-κάτω των 40 ευρώ 40-κάτω των 50 ευρώ 50 ευρώ και άνω	Αυτές οι τάξεις μεγέθους των ωριαίων αποδοχών είναι ενδεικτικές. Κάθε χώρα θα πρέπει να χρησιμοποιεί τάξεις μεγέθους με τις οποίες επιτυγχάνεται ομοιόμορφη κατανομή των συχνοτήτων σε όλο το φάσμα των ωριαίων, μηνιαίων και ετήσιων αποδοχών. Εάν κρίνεται απαραίτητο, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και άλλες τάξεις μεγέθους, πλην των προαναφερόμενων, για τις ετήσιες διακοπές και για τις μηνιαίες δεδουλευμένες ώρες ή τις μηνιαίες ώρες για τις οποίες έχει καταβληθεί αμοιβή.		
Συνολική συχνότητα	100 %	100 %	100 %
Συνολικός αριθμός απασχολούμενων			
Συνολικός μέσος όρος (ευρώ)			
Αξία διάμεσου (ευρώ)			

ΜΕΡΟΣ Β

1. Καταλληλότητα (προαιρετικό σημείο)

Μια περιλήψη που περιλαμβάνει την περιγραφή των χρηστών, μια περιγραφή των αναγκών των χρηστών (με βάση τις κυριότερες ομάδες χρηστών), και μια εκτίμηση της κάλυψης των αναγκών των χρηστών.

⁽¹⁾ Για κάθε συγκεκριμένη κατανομή συχνότητας, θα πρέπει να υποβάλλονται τα ακόλουθα στοιχεία: συνολικός αριθμός απασχολούμενων, σχετική συχνότητα (%) για κάθε τάξη μεγέθους, συνολικός μέσος όρος και διάμεσος. (Οι αριθμητικοί όροι και διάμεσοι δεν αφορούν τις μεταβλητές NACE αναθ. 1, NUTS 1, επάγγελμα ή εκπαίδευση.)

⁽²⁾ Έξι τάξεις μεγέθους με βάση το συνολικό αριθμό των απασχολούμενων: 1-9, 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1000 και άνω. Η πρώτη από τις έξι τάξεις μεγέθους είναι προαιρετική για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002.

2. Ακρίβεια

2.1. Δειγματοληπτικά σφάλματα

2.1.1. Δειγματοληψία πιθανότητας

2.1.1.1. Μεροληψία (προαιρετικό σημείο)

Εκτίμηση της μεροληψίας που οφείλεται στη μέθοδο εκτίμησης, εάν υφίσταται.

2.1.1.2. Διακύμανση

— Συντελεστές διακύμανσης ⁽¹⁾ όσον αφορά τις συνολικές ακαθάριστες αποδοχές, που παρέχουν ξεχωριστά στοιχεία τουλάχιστον για τις μηνιαίες αποδοχές (τα στοιχεία για τις ωριαίες και τις ετήσιες αποδοχές είναι προαιρετικά), για τους:

- α) απασχολούμενους πλήρους απασχόλησης·
- β) απασχολούμενους μερικής απασχόλησης

που ταξινομούνται με βάση:

- τον τίτλο της NACE αναθ. 1 και το φύλο,
- το επάγγελμα (ISCO-88 σε μονοψήφιο επίπεδο) και το φύλο,
- την ηλικιακή ομάδα (15-24 ετών, 25-54, 55-64, ≥ 65 ετών) και το φύλο,
- τον τίτλο της NACE αναθ. 1 και σε επίπεδο NUTS 1 (προαιρετικό σημείο),
- την εκπαίδευση (ISCED 0-6) και το φύλο (προαιρετικό σημείο).

— Συντελεστές διακύμανσης που παρέχουν στοιχεία για τις μηνιαίες ώρες για τους:

απασχολούμενους πλήρους απασχόλησης που ταξινομούνται με βάση:

- τον τίτλο της NACE αναθ. 1 και το φύλο,
- το επάγγελμα (ISCO-88 σε μονοψήφιο επίπεδο) και το φύλο,
- την ηλικιακή ομάδα (15-24 ετών, 25-54, 55-64, ≥ 65 ετών) και το φύλο,
- τον τίτλο της NACE αναθ. 1 και σε επίπεδο NUTS 1 (προαιρετικό σημείο),
- την εκπαίδευση (ISCED 0-6) και το φύλο (προαιρετικό σημείο).

2.1.2. Δειγματοληψία που δεν βασίζεται στην πιθανότητα

Εάν χρησιμοποιείται μέθοδος δειγματοληψίας που δεν βασίζεται στην πιθανότητα, θα πρέπει να υποβάλλεται περιγραφή των πιθανών πηγών έλλειψης ακρίβειας.

2.2. Μη δειγματοληπτικά σφάλματα

2.2.1. Σφάλματα κάλυψης

- Περιγραφή των κυριότερων προβλημάτων εσφαλμένης ταξινόμησης, πλημμελούς κάλυψης και υπερβολικής κάλυψης ⁽²⁾.
- Περιγραφή των μεθόδων επεξεργασίας των εν λόγω σφαλμάτων.
- Ποσοστά εσφαλμένης ταξινόμησης, πλημμελούς κάλυψης και υπερβολικής κάλυψης (προαιρετικό σημείο).

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων, θα πρέπει να υποβληθεί έκθεση με παρόμοια ανάλυση με βάση το διοικητικό μητρώο αναφοράς.

2.2.2. Σφάλματα μέτρησης

- Περιγραφή των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την εκτίμηση των σφαλμάτων μέτρησης ⁽³⁾.
- Εκτίμηση της μεροληψίας και περιγραφή των συναρτήσεων εκτίμησης που χρησιμοποιούνται για τη διόρθωση της μεροληψίας για μια βασική μεταβλητή, για παράδειγμα, για τις μηνιαίες αποδοχές.

⁽¹⁾ Ο συντελεστής διακύμανσης είναι ο λόγος της τετραγωνικής ρίζας της διακύμανσης της εκτιμήτριας συνάρτησης προς την αναμενόμενη τιμή. Εκτιμάται με το λόγο της τετραγωνικής ρίζας της εκτίμησης της δειγματικής διασποράς προς την εκτιμώμενη τιμή. Θα πρέπει να αναφέρεται ο αριθμητής και ο παρονομαστής καθώς και ο απορρέων συντελεστής διακύμανσης. Η εκτίμηση της δειγματικής διασποράς πρέπει να λαμβάνει υπόψη το σχεδιασμό δείγματος.

⁽²⁾ Η «εσφαλμένη ταξινόμηση» αναφέρεται στην εσφαλμένη ταξινόμηση των μονάδων που ανήκουν στον πληθυσμό στόχο. Η «πλημμελής κάλυψη» αναφέρεται στις (νέες) μονάδες που δεν περιλαμβάνονται στο πλαίσιο, είτε πρόκειται πραγματικά για δημιουργία νέων μονάδων είτε για περαιτέρω διαίρεση, και στις εσφαλμένα ταξινομημένες μονάδες. Δεν αφορά την παραοικονομία. Η «υπερβολική κάλυψη» σχετίζεται είτε με τις εσφαλμένα ταξινομημένες μονάδες οι οποίες στην πραγματικότητα βρίσκονται εκτός πεδίου (π.χ. η πραγματική δραστηριότητα της οπτικής μονάδας δεν περιλαμβάνεται στους τίτλους Γ-Κ της NACE αναθ. 1) ή σε μονάδες οι οποίες δεν υπάρχουν στην πράξη.

⁽³⁾ Τα σφάλματα μέτρησης είναι σφάλματα που συμβαίνουν τη στιγμή της συλλογής των στοιχείων. Υπάρχουν διάφορες πηγές σφαλμάτων μέτρησης, περιλαμβανομένου του μέσου με το οποίο γίνεται η έρευνα (το έντυπο ή ερωτηματολόγιο), του ερωτώμενου, του συστήματος πληροφόρησης, του τρόπου συλλογής των στοιχείων καθώς και του υπεύθυνου για τη συνέντευξη.

2.2.3. Σφάλματα επεξεργασίας (προαιρετικά σημεία)

Τα σφάλματα επεξεργασίας είναι σφάλματα στη διαδικασία που ακολουθεί τη συλλογή των στοιχείων όπως είναι η εισαγωγή στοιχείων, η κωδικοποίηση, η πληκτρολόγηση, η εκτύπωση, η στάθμιση και η καταχώρησή τους σε πίνακες.

- Ποσοστά σφάλματος κατά την εισαγωγή ή κωδικοποίηση των στοιχείων για τις βασικές μεταβλητές, για παράδειγμα:
 - συνολικές ακαθάριστες αποδοχές για το έτος αναφοράς,
 - συνολικές ακαθάριστες αποδοχές για τον αντιπροσωπευτικό μήνα,
 - αριθμός δεδουλευμένων ωρών ή ωρών για τις οποίες καταβλήθηκε αμοιβή τον αντιπροσωπευτικό μήνα.
- Μεθοδολογικές σημειώσεις για την εκτίμηση αυτών των ποσοστών ⁽¹⁾,
- Εκτίμηση της μεροληψίας και της διακύμανσης που οφείλεται σε σφάλματα επεξεργασίας.

2.2.4. Σφάλματα μη απάντησης

- Ποσοστά απάντησης των μονάδων ⁽²⁾.
- Ποσοστά απάντησης ανά σημείο για τις κυριότερες μεταβλητές (για παράδειγμα, μηνιαίες και ετήσιες αποδοχές και δεδουλευμένες ώρες). Το ποσοστό είναι ο λόγος του αριθμού απαντήσεων ανά σημείο προς τον αριθμό των ερωτώμενων εντός πεδίου.
- Περιγραφή των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για τον καταλογισμό ή/και τη νέα στάθμιση στις περιπτώσεις μη απάντησης.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων, η μη διαθεσιμότητα του διοικητικού μητρώου ή ενός συγκεκριμένου στοιχείου ισοδυναμεί με μη απάντηση.

- Η περιγραφή των λόγων μη απάντησης και αξιολόγηση της μεροληψίας της μη απάντησης για μια από τις κύριες ερωτήσεις του ερωτηματολογίου, για παράδειγμα, σχετικά με τις μηνιαίες ή ετήσιες αποδοχές ή τις δεδουλευμένες ώρες.

2.2.5. Σφάλματα εφαρμογής του μοντέλου

Έκθεση ⁽³⁾ σχετικά με τη χρήση των ακόλουθων μοντέλων:

- για τη διασφάλιση επιλογής αντιπροσωπευτικού μήνα,
- για την προσαρμογή του φορολογικού έτους στο ημερολογιακό έτος,
- για τη διασφάλιση της πλήρους κάλυψης των τίτλων Γ έως Κ της NACE αναθ. 1 για όλες τις επιχειρήσεις (οποδήποτε για τις επιχειρήσεις που απασχολούν από δέκα και άνω εργαζόμενους),
- για το συνδυασμό στοιχείων από διοικητικές πηγές και έρευνες.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων θα πρέπει να σχολιαστεί η μεταξύ των διοικητικών εννοιών και της θεωρητικής στατιστικής έννοιας.

3. Έγκαιρη και ακριβής παρουσίαση

- Βασικές ημερομηνίες συλλογής στοιχείων: για παράδειγμα η προθεσμία που δίδεται στους ερωτώμενους στα κράτη μέλη, πότε εστάλησαν τα ερωτηματολόγια, οι υπομνήσεις και οι προσθήκες και πότε πραγματοποιήθηκαν οι επιτόπιες εργασίες.
- Βασικές ημερομηνίες για τη φάση μετά τη συλλογή των στοιχείων: για παράδειγμα ημερομηνίες έναρξης και ολοκλήρωσης των ελέγχων για την πληρότητα, την κωδικοποίηση και την αληθοφάνεια, ημερομηνία ελέγχου της ποιότητας (αντιστοιχία των αποτελεσμάτων) και μέτρα για τη μη δημοσιοποίηση.
- Βασικές ημερομηνίες δημοσίευσης: για παράδειγμα πότε υπολογίστηκαν και διαδόθηκαν τα αρχικά και τα αναλυτικά αποτελέσματα.

Σημείωση: Η ακρίβεια της διαβίβασης των στοιχείων στη Eurostat θα αξιολογηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό που ορίζει την περιοδικότητα και τις προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων.

4. Εύκολη πρόσβαση και σαφήνεια

- Αντίγραφο της δημοσίευσης (των δημοσιεύσεων) ή αναφορά του σημείου όπου μπορεί να αναζητηθεί η συγκεκριμένη δημοσίευση.
- Πληροφορίες σχετικά με το ποια, εφόσον υπάρχουν, αποτελέσματα αποστέλλονται στις μονάδες που υποβάλλουν έκθεση και οι οποίες περιλαμβάνονται στο δείγμα.
- Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα διάδοσης των αποτελεσμάτων (για παράδειγμα σε ποιον αποστέλλονται τα αποτελέσματα).
- Αντίγραφο των μεθοδολογικών εγγράφων που σχετίζονται με τις παρεχόμενες στατιστικές ή αναφορά των κωδικών στοιχείων τους.

⁽¹⁾ Η μέτρηση των ποσοστών σφάλματος μπορεί να επιτευχθεί με τυποποιημένες τεχνικές ελέγχου της ποιότητας, για παράδειγμα με επαλήθευση της ποιότητας ενός υπο-δείγματος των ερωτηματολογίων που υπέστησαν επεξεργασία (ώστε να ελεγχθεί το επίπεδο σφαλμάτων είτε κατά τη διάρκεια της φάσης πληκτρολόγησης είτε κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας των στοιχείων από το προσωπικό των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών).

⁽²⁾ Το ποσοστό είναι ο λόγος του αριθμού των ερωτώμενων εντός πεδίου προς τον αριθμό ερωτηματολογίων που αποστέλλονται στον επιλεγόμενο πληθυσμό.

⁽³⁾ Οι παρατηρήσεις θα πρέπει για παράδειγμα να καλύπτουν: τη διαδικασία επιλογής των μοντέλων αυτών (δηλαδή γιατί προτιμήθηκε η επιλογή ενός συγκεκριμένου μοντέλου έναντι άλλων εναλλακτικών), το σχετικό σφάλμα εκτίμησης των αντίστοιχων εκτιμήσεων (εφόσον κρίνεται σκόπιμο), τα στοιχεία για την επαλήθευση των υποθέσεων που σχετίζονται με το μοντέλο, τον έλεγχο της προγνωστικής ικανότητας του μοντέλου χρησιμοποιώντας ιστορικά στοιχεία, τη σύγκριση των αποτελεσμάτων που παράγει το μοντέλο με άλλες σχετικές πηγές στοιχείων, τη χρήση μελετών φιλτραρίσματος και αντεπικύρωσης, τους ελέγχους ευαισθησίας του μοντέλου στην εκτίμηση των παραμέτρων και την επικύρωση των εισροών στοιχείων στο μοντέλο.

5. Συγκρισιμότητα

5.1. Τοπική συγκρισιμότητα

Θα πρέπει να αναφερθεί η συγκρισιμότητα μεταξύ των εθνικών και των ευρωπαϊκών εννοιών εφόσον υπάρχουν διαφορές, και ιδίως όσον αφορά τον ορισμό των στατιστικών μονάδων, τον πληθυσμό αναφοράς, τις ταξινομήσεις και τους ορισμούς των μεταβλητών στα διαβιβαζόμενα αποτελέσματα. Όταν είναι δυνατόν, οι διαφορές θα πρέπει να ποσοτικοποιούνται.

Σημείωση: Όταν οι ταξινομήσεις και οι μονάδες προέρχονται από το μητρώο, η ποιότητα των πληροφοριών αυτών θα πρέπει να απορρέει από την έκθεση σχετικά με την ποιότητα του μητρώου.

5.2. Χρονική συγκρισιμότητα

Οι λεπτομέρειες σχετικά με τις αλλαγές στους ορισμούς, την κάλυψη ή τις μεθόδους και σε σύγκριση με την προηγούμενη διάρθρωση της έρευνας για τις αποδοχές και αξιολόγηση των συνεπειών ενδεχόμενων μη αμελητέων αλλαγών.

6. Συνοχή

Σημείωση: Το σημείο αυτό έχει δύο στόχους. Πρώτος στόχος είναι να ενημερώσει τους χρήστες σχετικά με τις εννοιολογικές διαφορές που υπάρχουν μεταξύ διαφόρων πηγών για τις μεταβλητές που είναι παρόμοιες σε μεγάλο βαθμό και συνήθως έχουν το ίδιο όνομα στις στατιστικές εκδόσεις και να τους παράσχει πληροφορίες που θα τους επιτρέψουν να μεταβούν από τη μια έννοια στην άλλη. Δεύτερος στόχος είναι ο έλεγχος του κατά πόσον οι στατιστικές που είναι κατ' αρχήν εννοιολογικά συνεκτικές παρέχουν συγκρίσιμα αποτελέσματα για τον ίδιο πληθυσμό αναφοράς. Με τους στόχους αυτούς, οι στατιστικές σχετικά με τη διάρθρωση των αποδοχών θα πρέπει να συγκρίνονται με άλλες στατιστικές που αποστέλλονται στη Eurostat λαμβανομένου υπόψη, για παράδειγμα, ότι η διάρθρωση της έρευνας για τις αποδοχές (ΔΕΑ) βασίζεται στις τοπικές μονάδες που ανήκουν σε επιχειρήσεις που απασχολούν 10 ή περισσότερους εργαζόμενους.

6.1. Συνοχή με τη διάρθρωση απασχολούμενων στην έρευνα εργατικού δυναμικού για την ίδια περίοδο αναφοράς

Η διάρθρωση της έρευνας για τις αποδοχές θα πρέπει να συγκρίνεται με τη διάρθρωση της έρευνας για το εργατικό δυναμικό επειδή και οι δύο έρευνες έχουν πολλές κοινές μεταβλητές. Συγκεκριμένα, οι διασταυρωμένες αναλύσεις της κατανομής απασχολούμενων στην έρευνα για τις αποδοχές και στην έρευνα για το εργατικό δυναμικό θα πρέπει να εκφράζονται σε ποσοστά και να υπολογίζονται ξεχωριστά για τους απασχολούμενους πλήρους απασχόλησης και για τους απασχολούμενους μερικής απασχόλησης. Οι διασταυρωμένες πινακοποιήσεις θα πρέπει να χρησιμοποιούν τις ακόλουθες μεταβλητές:

- φύλο, ηλικία και οικονομική δραστηριότητα (NACE αναθ. 1, τίτλος),
- φύλο, ηλικία και επίπεδο εκπαίδευσης (ISCED 0-6),
- φύλο, ηλικία και επάγγελμα (ISCO-88 στο μονοψήφιο επίπεδο).

Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες ηλικιακές ομάδες (15-24, 25-54, 55-64, 65 ή 65 ετών και άνω).

6.2. Συνοχή με τα απόλυτα αριθμητικά στοιχεία από την έρευνα για το εργατικό δυναμικό για την ίδια περίοδο αναφοράς (προαιρετικό σημείο για την έρευνα που αφορά τη διάρθρωση των αποδοχών 2002)

Στον ακόλουθο πίνακα συνοψίζονται οι πλέον παρόμοιες έννοιες των δύο πηγών.

	Διάρθρωση της έρευνας για τις αποδοχές (SES)	Έρευνα για το εργατικό δυναμικό (LFS)
Στατιστική μονάδα	Τοπική μονάδα	Νοικοκυριό
Κάλυψη δραστηριότητας	NACE αναθ. 1 τίτλοι T-K, M-O	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-K, M-O
Μεταβλητές που πρέπει να συγκρίνονται μεταξύ των δύο πηγών	Αριθμός απασχολούμενων, ξεχωριστά για τους απασχολούμενους πλήρους και μερικής απασχόλησης, και με βάση το φύλο Αριθμός δεδουλευμένων ωρών στη διάρκεια του αντιπροσωπευτικού μήνα (ή στη διάρκεια ενός τυπικού εργάσιμου μήνα)	Αριθμός απασχολούμενων, ξεχωριστά για τους απασχολούμενους πλήρους και μερικής απασχόλησης, και με βάση το φύλο Αριθμός εβδομαδιαίων ωρών που συνήθως εργάζονται οι απασχολούμενοι (που έχει μετατραπεί σε ώρες μηνιαίας εργασίας)
Απαιτούμενη διαίρεση με βάση το επάγγελμα	ISCO-88 στο μονοψήφιο επίπεδο	ISCO-88 στο μονοψήφιο επίπεδο
Απαιτούμενη ανάλυση δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου
Απαιτούμενη περιφερειακή διαίρεση	NUTS επίπεδο 1	NUTS επίπεδο 1

Η μεταβλητή «αριθμός απασχολούμενων» (που αναφέρεται ξεχωριστά για τους απασχολούμενους πλήρους απασχόλησης και για τους απασχολούμενους μερικής απασχόλησης και με βάση το φύλο) και η μεταβλητή «αριθμός δεδουλευμένων ωρών» θα πρέπει να αναλύονται με βάση το επάγγελμα, την περιφέρεια και τη δραστηριότητα NACE (αναγνωρίζεται ότι οι τίτλοι Μ έως Ο της NACE είναι προαιρετικοί για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002). Δεν απαιτούνται διασταυρωμένες πινακοποιήσεις μεταξύ επαγγέλματος, περιφέρειας και οικονομικής δραστηριότητας.

- 6.3. Συνοχή με τις στατιστικές και τη διάρθρωση των επιχειρήσεων για το ίδιο έτος: περιφερειακά στοιχεία (προαιρετικό σημείο για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002)

Ο κανονισμός για τις στατιστικές σχετικά με τη διάρθρωση των επιχειρήσεων ⁽¹⁾ καλύπτει όλες τις εμπορικές δραστηριότητες στους τίτλους Γ έως Κ της NACE αναθ. 1, εκτός από τον τίτλο Ι. Στον ακόλουθο πίνακα συνοψίζονται οι πλέον κοινές έννοιες των δύο πηγών:

	Έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών (SES)	Έρευνα για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων (ετήσιες περιφερειακές στατιστικές)
Στατιστική μονάδα	Τοπική μονάδα	Τοπική μονάδα
Κάλυψη δραστηριότητας	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ, εκτός Ι
Μεταβλητές για σύγκριση μεταξύ των δύο πηγών	Αριθμός τοπικών μονάδων στον πληθυσμό Συνολικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές το έτος αναφοράς	11 21 0: Αριθμός τοπικών μονάδων 13 32 0: Μισθοί και ημερομίσθια
Απαιτούμενη διαίρεση δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, επίπεδο τίτλου	NACE αναθ. 1, επίπεδο τίτλου
Απαιτούμενη περιφερειακή διαίρεση	NUTS επίπεδο 1	NUTS επίπεδο 1

Οι μεταβλητές «αριθμός τοπικών μονάδων» και «συνολικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές/ημερομίσθια και μισθοί» θα πρέπει να αναλύονται με βάση τη δραστηριότητα NACE και την περιφέρεια. Οι επεξηγήσεις των βασικών διαφορών των μεταβλητών αυτών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τις διαφορές σε επίπεδο εννοιών, ορισμών, ακρίβειας και κάλυψης κάθε πηγής. Προαιρετικά, μπορούν να γίνουν διασταυρωμένες πινακοποιήσεις με βάση τη δραστηριότητα NACE και την περιφέρεια.

- 6.4. Συνοχή με τις στατιστικές για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων για το ίδιο έτος: ετήσια στοιχεία με βάση την τάξη μεγέθους της επιχείρησης (προαιρετικό σημείο για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002)

	Διάρθρωση της έρευνας αποδοχών (SES)	Έρευνα για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων (ετήσιες στατιστικές επιχειρήσεων με βάση την τάξη μεγέθους)
Στατιστική ομάδα	Τοπική μονάδα	Επιχείρηση
Κάλυψη δραστηριότητας	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ
Μεταβλητές για σύγκριση μεταξύ των δύο πηγών	Συνολικός αριθμός επιχειρήσεων στον πληθυσμό Συνολικός αριθμός απασχολούμενων στον πληθυσμό Συνολικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές στο έτος αναφοράς	11 11 0: Αριθμός επιχειρήσεων 16 13 0: Αριθμός απασχολούμενων 13 32 0: Μισθοί και ημερομίσθια
Απαιτούμενη διαίρεση δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου
Απαιτούμενη διαίρεση με βάση το μέγεθος της επιχείρησης	Αριθμός απασχολούμενων: 1-9 (*), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 και 1 000 και άνω	Αριθμός απασχολούμενων: 1-9 (*), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 και 1 000 και άνω

(* Προαιρετικό σημείο για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2000.

Οι μεταβλητές «αριθμός επιχειρήσεων», «αριθμός απασχολούμενων» και «συνολικές ακαθάριστες αποδοχές/μισθοί και ημερομίσθια» θα πρέπει να αναλύονται ταυτόχρονα με βάση τη δραστηριότητα NACE και το μέγεθος της επιχείρησης. Οι επεξηγήσεις των βασικών διαφορών αυτών των μεταβλητών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τις διαφορές σε επίπεδο εννοιών, ορισμών, ακρίβειας και κάλυψης για καθεμία πηγή. Για παράδειγμα, όσον αφορά την έρευνα για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων, δεν διατίθενται στοιχεία για όλους τους τίτλους Γ έως Κ της NACE όσον αφορά τον αριθμό επιχειρήσεων (11 11 0), τον αριθμό απασχολούμενων (μεταβλητή 16 13 0) και τους μισθούς και τα ημερομίσθια (μεταβλητή 13 32 0).

⁽¹⁾ ΕΕ L 14 της 17.1.1997, σ. 1.

- 6.5. Συνοχή με τους εθνικούς λογαριασμούς για το ίδιο έτος: εθνικά στοιχεία (προαιρετικό σημείο για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002)

Οι πλέον παρόμοιες έννοιες των δύο πηγών συνοψίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

	Διάρθρωση της έρευνας αποδοχών (SES)	Εθνικοί λογαριασμοί [Πίνακας 3: πίνακες κατά βιομηχανία — ετήσια χρήση (*)]
Κάλυψη δραστηριότητας	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ, Μ-Ο	NACE αναθ. 1 τίτλοι Γ-Κ, Μ-Ο
Μεταβλητές για σύγκριση μεταξύ των δύο πηγών	Συνολικός αριθμός απασχολούμενων Συνολικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές στο έτος αναφοράς	Συνολικός αριθμός απασχολούμενων D11 Μισθοί και ημερομίσθια
Απαιτούμενη διαίρεση δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου	NACE αναθ. 1, σε επίπεδο τίτλου

(*) Ευρωπαϊκό σύστημα λογαριασμών, ESA 95, πρόγραμμα διαβίβασης στοιχείων, Ευρωπαϊκές Κοινότητες 1997 (βλέπε επίσης ερωτηματολόγιο ESA 95).

Οι μεταβλητές «αριθμός απασχολούμενων» και «συνολικές ακαθάριστες ετήσιες αποδοχές/μισθοί και ημερομίσθια» θα πρέπει να αναλύονται κατά δραστηριότητα NACE. Οι επεξηγήσεις των βασικών διαφορών στις μεταβλητές μεταξύ των δύο πηγών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τις διαφορές σε επίπεδο εννοιών και κάλυψης και, εφόσον υπάρχει, ακρίβειας κάθε στατιστικής. Για την έρευνα για τη διάρθρωση των αποδοχών 2002, οι τίτλοι Μ έως Ο της NACE αναθ. 1 είναι προαιρετικοί.

7. Πληρότητα

Κατάλογος μεταβλητών ή/και διαιρέσεων που απαιτούνται από τον κανονισμό που δεν είναι διαθέσιμες και προβλεπόμενες βελτιώσεις για την αντιμετώπιση αυτών των αδυναμιών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 73/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1987/2001 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 271 της 12.10.2001, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 13	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 15	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 94	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 96	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	264,00	416,00	252,67	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	256,76	246,18	308,23	293,07	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	274,61	259,45	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	33,62	33,62	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 74/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΟΔΗΓΙΑ 2001/114/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 20ής Δεκεμβρίου 2001****για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

θεσπίστηκαν από την οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

(5) Για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί η οδηγία 76/118/ΕΟΚ προκειμένου να καταστούν σαφέστεροι οι κανόνες παραγωγής και οι όροι εμπορίας για ορισμένα μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου.

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,(6) Οι γενικοί κανόνες επισήμανσης των τροφίμων που θεσπίζονται με την οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, θα πρέπει να εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη ορισμένων όρων.τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,(7) Με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1990, σχετικά με τους κανόνες επισήμανσης των τροφίμων όσον αφορά τις τροφικές τους ιδιότητες ⁽⁷⁾, ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν την προσθήκη βιταμινών στα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να αποφασιστεί η επέκταση της δυνατότητας αυτής στο σύνολο της Κοινότητας. Συνεπώς, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν την προσθήκη βιταμινών στην εγχώρια παραγωγή τους, αλλά θα πρέπει οπωσδήποτε να εξασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές που απορρέουν από τη συνθήκη.τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ορισμένες κάθετες οδηγίες για τα τρόφιμα θα πρέπει να απλουστευθούν ώστε να λαμβάνονται υπόψη μόνον οι βασικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν τα καλυπτόμενα από τις εν λόγω οδηγίες προϊόντα για να μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, όπως επιβεβαιώθηκαν από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1993.

(8) Για τα προϊόντα που προορίζονται για βρέφη, ισχύει η οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας ⁽⁸⁾.(2) Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα διατηρημένα γάλατα, μερικώς ή ολκώς αφυδατωμένα, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ⁽⁴⁾, αιτιολογήθηκε από το γεγονός ότι, οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν ορισμένα διατηρημένα γάλατα ήταν δυνατόν να δημιουργήσουν ανισότητες συνθήκες ανταγωνισμού, με αποτέλεσμα την παραπλάνηση των καταναλωτών, και, ως εκ τούτου, να έχουν άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

(9) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που θεσπίζονται με το άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος του καθορισμού κοινών ορισμών και κανόνων για τα αφορώμενα προϊόντα και της ευθυγράμμισης των διατάξεων με τη γενική κοινοτική νομοθεσία για τα τρόφιμα, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί από τα κράτη μέλη επαρκώς και, συνεπώς, λόγω του χαρακτήρα της παρούσας οδηγίας, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(3) Κατά συνέπεια, η οδηγία 76/118/ΕΟΚ απέβλεπε στη θέσπιση ορισμών και κοινών κανόνων για τη σύνθεση, τις προδιαγραφές παρασκευής και την επισήμανση ορισμένων διατηρημένων γαλάτων, ώστε να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους στο εσωτερικό της Κοινότητας.

(10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁹⁾.

(4) Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με τη γενική κοινοτική νομοθεσία για τα τρόφιμα, και ιδίως με εκείνη που αφορά την επισήμανση, τα επιτρεπόμενα πρόσθετα, την υγιεινή και τους υγειονομικούς κανόνες που

⁽⁵⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/71/ΕΚ (ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 33).⁽¹⁾ ΕΕ C 231 της 9.8.1996, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 95.⁽⁷⁾ ΕΕ L 276 της 6.10.1990, σ. 40.⁽³⁾ ΕΕ C 56 της 24.2.1997, σ. 20.⁽⁸⁾ ΕΕ L 175 της 4.7.1991, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/50/ΕΚ (ΕΕ L 139 της 2.6.1999, σ. 29).⁽⁴⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1976, σ. 49· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.⁽⁹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- (11) Για να αποτραπεί η δημιουργία νέων εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να θεσπίζουν, για τα εν λόγω προϊόντα, εθνικές διατάξεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία,

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν, για τα προϊόντα που ορίζονται στα παραρτήματα I και II, εθνικές διατάξεις που δεν προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 5

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που ορίζονται στο παράρτημα I.

Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα ζητήματα τα οποία αναφέρονται κατωτέρω, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2:

- ευθυγράμμιση της παρούσας οδηγίας με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων,
- προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την προσθήκη βιταμινών στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I, υπό την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ.

Άρθρο 6

Άρθρο 3

Η οδηγία 2000/13/ΕΚ εφαρμόζεται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I, υπό τους ακόλουθους όρους:

1. α) οι ονομασίες των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, χρησιμοποιούνται μόνον για τα προϊόντα που μνημονεύονται σ' αυτό και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους, υπό την επιφύλαξη του στοιχείου β):

β) ως εναλλακτική δυνατότητα όσον αφορά αυτές τις ονομασίες προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο α), το παράρτημα II προβλέπει κατάλογο ειδικών ονομασιών. Αυτές οι ονομασίες μπορούν να χρησιμοποιούνται στη γλώσσα και με τις προϋποθέσεις που προσδιορίζονται στο παράρτημα II.

2. Στην ετικέτα των προϊόντων πρέπει να αναγράφεται το ποσοστό λιπαρών ουσιών γάλακτος, εκφρασμένο σε βάρος σε σχέση προς το τελικό προϊόν, εκτός από την περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχεία δ) και ζ) και σημείο 2 στοιχείο δ), καθώς και το ποσοστό αποβουτυρωμένης ξηράς ουσίας γάλακτος για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 1. Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να αναγράφονται κοντά στην εμπορική ονομασία.
3. Στην περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 2, πρέπει να αναγράφονται οδηγίες στην ετικέτα για τον τρόπο αραιώσης ή ανασύστασης, καθώς και ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρά, του κατ' αυτόν τον τρόπο αραιωθέντος ή ανασυσταθέντος προϊόντος.
4. Για τα προϊόντα με βάρος μονάδας κάτω των 20 g που είναι συσκευασμένα σε εξωτερική συσκευασία, οι απαιτούμενες, δύναμι του παρόντος άρθρου, ενδείξεις, είναι δυνατόν να αναγράφονται μόνο στην εξωτερική αυτή συσκευασία, με εξαίρεση την περιγραφή που απαιτείται σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο α).
5. Στην επισήμανση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος 2, πρέπει να αναφέρεται ότι, το προϊόν «δεν προορίζεται ως τροφή για βρέφη ηλικίας κάτω των δώδεκα μηνών».

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή», η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 1 της απόφασης 69/414/ΕΟΚ (*).

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που οφείλεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 7

Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ καταργείται από τις 17 Ιουλίου 2003.

Οι παραπομπές στην καταργηθείσα οδηγία, λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 17 Ιουλίου 2003. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε:

- να επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I, εφόσον ανταποκρίνονται προς τους ορισμούς και τους κανόνες που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, από τις 17 Ιουλίου 2003,
- να απαγορεύεται η εμπορία των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία, από τις 17 Ιουλίου 2004.

(*) ΕΕ L 291 της 19.11.1969, σ. 9.

Ωστόσο, η εμπορία προϊόντων τα οποία δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία αλλά στα οποία έχει τεθεί επισήμανση πριν από τις 17 Ιουλίου 2004, σύμφωνα με την οδηγία 76/118/ΕΟΚ, επιτρέπεται μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PICQUÉ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Γάλα μερικά αφυδατωμένο

Το ζαχαρούχο ή μη ζαχαρούχο υγρό προϊόν, που λαμβάνεται απευθείας με μερική αφαίρεση του ύδατος από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα ή από μείγμα των προϊόντων αυτών, στα οποία ενδεχομένως έχει προστεθεί κρέμα γάλακτος ή γάλα ολικά αφυδατωμένο ή και τα δύο αυτά προϊόντα, εφόσον η ποσότητα του προστιθέμενου ολικά αφυδατωμένου γάλακτος δεν υπερβαίνει, στο τελικό προϊόν, το 25 % του ολικού στερεού υπολείμματος γάλακτος.

— Είδη μη ζαχαρούχου συμπυκνωμένου γάλακτος

α) Συμπυκνωμένο γάλα πλούσιο σε λιπαρά

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 15 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 26,5 %.

β) Συμπυκνωμένο γάλα

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 7,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 25 %.

γ) Γάλα συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1 % και κάτω του 7,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 20 %.

δ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1 % και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 20 %.

— Είδη συμπυκνωμένου ζαχαρούχου, γάλακτος

ε) Γάλα συμπυκνωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 8 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28 %.

στ) Γάλα, συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1 % και κάτω του 8 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24 %.

ζ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1 % και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 24 %.

2. Γάλα ολικά αφυδατωμένο

Το στερεό προϊόν του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε νερό δεν υπερβαίνει το 5 % στο τελικό προϊόν και το οποίο λαμβάνεται με την απευθείας αφαίρεση του νερού από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα, από κρέμα γάλακτος ή από μείγμα των προϊόντων αυτών.

α) Γάλα σε σκόνη, πλούσιο σε λιπαρά ή σκόνη γάλακτος πλούσιου σε λιπαρά

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 42 %.

β) Πλήρες γάλα σε σκόνη ή σκόνη πλήρους γάλακτος

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 26 % και κάτω του 42 %.

γ) Γάλα μερικά αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη γάλακτος μερικά αποβουτυρωμένου

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 1,5 % και κάτω του 26 %.

δ) Γάλα αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1,5 %.

3. Επεξεργασίες

- α) Για την παρασκευή των προϊόντων που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ), επιτρέπεται η προσθήκη πρόσθετης ποσότητας λακτόζης που δεν υπερβαίνει το 0,03 % κατά βάρος του τελικού προϊόντος.
- β) Με την επιφύλαξη της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νοπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα, η συντήρηση των προϊόντων που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2, επιτυγχάνεται:
- με θερμική επεξεργασία [αποστείρωση, επεξεργασία σε υπέρ υψηλή θερμοκρασία (UHT), κ.λπ.] για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία α) έως δ),
 - με προσθήκη σακχαρόζης, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ),
 - με αφυδάτωση, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 2.

4. Επιτρεπόμενες προσθήκες

Σύμφωνα με το άρθρο 2, επιτρέπεται η προσθήκη βιταμινών στην περίπτωση των προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I

- α) Στα αγγλικά ως «evaporated milk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο β) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά, είναι τουλάχιστον 9 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 31 %.
- β) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé concentré», «lait demi-écrémé concentré non sucré», στα ισπανικά ως «leche evaporada semidesnatada», στα ολλανδικά ως «geëvaporeerde halfvolle melk» ή «halfvolle koffiemelk» και στα αγγλικά ως «evaporated semi-skimmed milk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο γ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24 %.
- γ) Στα δανικά ως «kondenseret kaffefløde», και στα γερμανικά ως «kondensierte Kaffeesahne», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο α).
- δ) Στα δανικά ως «flødepulver», στα γερμανικά ως «Rahmpulver» και «Sahnepulver», στα γαλλικά ως «crème en poudre», στα ολλανδικά ως «rooipoeider», στα σουηδικά ως «gräddpulver» και στα φινλανδικά ως «kermajauhe», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο α).
- ε) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé concentré sucré», στα ισπανικά ως «leche condensada semidesnatada» και στα ολλανδικά ως «gecondenseerde halfvolle melk met suiker», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο στ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28 %.
- στ) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé en poudre», στα ολλανδικά ως «halfvolle melkpoeder», και στα αγγλικά ως «semi-skimmed milk powder» ή «dried semi-skimmed milk», νοείται το προϊόν το οποίο ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο γ) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 14 % και 16 %.
- ζ) Στα πορτογαλικά ως «leite em pó meio gordo», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο γ) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 13 % και 26 %.
- η) Στα ολλανδικά ως «koffiemelk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο β).
- θ) Στα φινλανδικά ως «rasvaton maitojauhe», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο δ).
- ι) Στα ισπανικά ως «leche en polvo semidesnatada», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο γ) με περιεκτικότητα σε λιπαρά μεταξύ 10 % και 16 %.

ΟΔΗΓΙΑ 2001/115/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 20ής Δεκεμβρίου 2001****για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ με στόχο την απλοποίηση, τον εκσυγχρονισμό και την εναρμόνιση των όρων που επιβάλλονται στην τιμολόγηση όσον αφορά το φόρο προστιθέμενης αξίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι όροι που επιβάλλονται επί του παρόντος στην τιμολόγηση και οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 22 παράγραφος 3, όπως παρατίθεται στο άρθρο 28η της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση ⁽⁴⁾, είναι μάλλον ολιγάριθμοι, επιτρέποντας στα κράτη μέλη να καθορίσουν τα ίδια τους βασικούς όρους. Επίσης, οι ισχύοντες όροι δεν είναι πλέον προσαρμοσμένοι στις νέες τεχνολογίες και μεθόδους τιμολόγησης.
- (2) Στην έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τη δεύτερη φάση της πρωτοβουλίας SLIM (απλοποίηση της νομοθεσίας για την εσωτερική αγορά) συνιστάται η μελέτη των απαραίτητων στοιχείων για την κατάρτιση τιμολογίου για τον φόρο προστιθέμενης αξίας καθώς και των νομικών και τεχνικών απαιτήσεων όσον αφορά την ηλεκτρονική τιμολόγηση.
- (3) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ecofin του Ιουνίου 1998 υπογραμμίζεται ότι η ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου απαιτεί τη δημιουργία νομικού πλαισίου για τη χρησιμοποίηση της ηλεκτρονικής τιμολόγησης το οποίο θα επιτρέπει τη δυνατότητα διενέργειας ελέγχου από τις φορολογικές αρχές.
- (4) Για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, είναι συνεπώς αναγκαία η κατάρτιση σε κοινοτικό επίπεδο, προκειμένου για τον φόρο προστιθέμενης αξίας, εναρμονισμένου καταλόγου των υποχρεωτικών ενδείξεων των τιμολογίων καθώς και ορισμένων κοινών ρυθμίσεων όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της ηλεκτρονικής τιμολόγησης και της ηλεκτρονικής αποθήκευσης των τιμολογίων, καθώς και την αυτοτιμολόγηση και την υπεργολαβική ανάθεση εργασιών τιμολόγησης.

- (5) Τέλος, η αποθήκευση των τιμολογίων θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους όρους της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για την ελεύθερη κυκλοφορία τέτοιων δεδομένων ⁽⁵⁾.
- (6) Η Ελλάδα, από την εισαγωγή του μεταβατικού καθεστώτος ΦΠΑ το 1993, επέλεξε το πρόθεμα EL αντί του GR που προβλέπει ο πρότυπος διεθνής κωδικός ISO — 3166 alpha 2, στον οποίο παραπέμπει το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο δ). Λόγω των συνεπειών που θα είχε η τροποποίηση του προθέματος σε όλα τα κράτη μέλη, έχει σημασία να προβλεφθεί εξαίρεση για την Ελλάδα, ώστε να μην ισχύει για το εν λόγω κράτος μέλος το πρότυπο ISO.
- (7) Θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί ανάλογα η οδηγία 77/388/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 77/388/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα:

Άρθρο 2

Το άρθρο 28η (το οποίο αντικαθιστά το άρθρο 22 της ίδιας οδηγίας), τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Ωστόσο, στην Ελληνική Δημοκρατία επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το πρόθεμα "EL".»
2. Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. α) Κάθε υποκείμενος στο φόρο οφείλει να εξασφαλίζει την έκδοση τιμολογίου, από τον ίδιο, από τον πελάτη του ή, εξ ονόματός του και για λογαριασμό του, από τρίτον, για τις παραδόσεις αγαθών ή τις παροχές υπηρεσιών, τις οποίες πραγματοποιεί προς άλλον υποκείμενο στο φόρο ή προς μη υποκείμενο στο φόρο νομικό πρόσωπο. Κάθε υποκείμενος στο φόρο εξασφαλίζει επίσης την έκδοση τιμολογίου, από τον ίδιο, από τον πελάτη του ή, εξ ονόματός του και για λογαριασμό του, από τρίτο μέρος, για τις παραδόσεις αγαθών που προβλέπονται στο άρθρο 28β τίτλος Β παράγραφος 1 και για τις παραδόσεις αγαθών που πραγματοποιούνται υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 28γ τίτλος Α.

⁽¹⁾ ΕΕ C 96 Ε της 27.3.2001, σ. 145.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Ιουνίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ C 193 της 10.7.2001, σ. 53.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/4/ΕΚ (ΕΕ L 22 της 24.1.2001, σ. 17).⁽⁵⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

Επίσης, κάθε υποκείμενος στο φόρο οφείλει να εξασφαλίσει την έκδοση από τον ίδιο, από τον πελάτη του ή, εξ ονόματός του και για λογαριασμό του, από τρίτον, τιμολογίου για τις προκαταβολές που καταβάλλονται σε αυτόν προ της πραγματοποίησης των παραδόσεων αγαθών που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο καθώς και για τις προκαταβολές που καταβάλλονται σε αυτόν από άλλο υποκείμενο στο φόρο ή από μη υποκείμενο στο φόρο νομικό πρόσωπο προ της περατώσεως της παροχής υπηρεσιών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο την υποχρέωση έκδοσης τιμολογίου για παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών, εκτός όσων προβλέπονται από τα προηγούμενα εδάφια, τις οποίες πραγματοποιούν στο έδαφός τους. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν λιγότερες υποχρεώσεις από αυτές που περιλαμβάνονται στα στοιχεία β), γ) και δ).

Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν τους υποκείμενους στο φόρο από την υποχρέωση έκδοσης τιμολογίου για παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών τις οποίες πραγματοποιούν στο έδαφός τους και οι οποίες απαλλάσσονται, με ή χωρίς επιστροφή, του φόρου που καταβλήθηκε σε προηγούμενο στάδιο, σύμφωνα με το άρθρο 13 καθώς και το άρθρο 28 παράγραφος 2 στοιχείο α) και παράγραφος 3 στοιχείο β).

Κάθε έγγραφο ή μήνυμα, που μεταβάλλει το αρχικό τιμολόγιο και αναφέρεται ειδικά και μετά βεβαιότητα στο αρχικό τιμολόγιο, εξομοιούται με τιμολόγιο. Τα κράτη μέλη στο έδαφος των οποίων πραγματοποιούνται οι παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών μπορούν να απαλλάσσουν τα εν λόγω έγγραφα ή μηνύματα από ορισμένες υποχρεωτικές ενδείξεις.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο, που πραγματοποιούν παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών στο έδαφός τους, προθεσμία για την έκδοση του τιμολογίου.

Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη στο έδαφος των οποίων πραγματοποιούνται οι παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών, είναι δυνατόν να καταρτίζεται περιοδικό τιμολόγιο για περισσότερες ξεχωριστές παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών.

Η έκδοση τιμολογίων από τον πελάτη του υποκείμενου στο φόρο για παραδόσεις αγαθών ή υπηρεσίες που του παρέχει ο υποκείμενος στο φόρο επιτρέπεται υπό τον όρο ύπαρξης εκ των προτέρων συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών και με την προϋπόθεση ότι υφίσταται αποδοχή του κάθε τιμολογίου από τον υποκείμενο στο φόρο ο οποίος πραγματοποιεί την παράδοση των αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη στο έδαφος των οποίων πραγματοποιούνται οι παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών καθορίζουν τις προϋποθέσεις και τους λεπτομερείς κανόνες των εκ των προτέρων συμφωνιών και των διαδικασιών αποδοχής μεταξύ του υποκείμενου στο φόρο και του πελάτη του.

Τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο που πραγματοποιούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών στο έδαφός τους και

άλλους όρους έκδοσης των τιμολογίων από τους πελάτες τους. Μπορούν ιδίως να απαιτούν ότι τα τιμολόγια αυτά πρέπει να εκδίδονται εξ ονόματος και για λογαριασμό του υποκείμενου στο φόρο. Οι όροι αυτοί πρέπει πάντοτε να είναι οι ίδιοι ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασης του πελάτη.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο που πραγματοποιούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών στο έδαφός τους ειδικούς όρους, στην περίπτωση που ο τρίτος ή ο πελάτης που εκδίδει τα τιμολόγια είναι εγκατεστημένος σε χώρα με την οποία δεν υφίσταται νομική πράξη για την αμοιβαία συνδρομή ανάλογης εμβέλειας με την προβλεπόμενη από την οδηγία 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1976, για την αμοιβαία συνδρομή για την εισπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα (*), την οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1977, σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών στον τομέα της άμεσης και της έμμεσης φορολογίας (**), και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 218/92 του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1992, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των εμμέσων φόρων (ΦΠΑ) (**).

β) Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, μόνον οι ακόλουθες ενδείξεις είναι υποχρεωτικές για τους σκοπούς του φόρου προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τα τιμολόγια που εκδίδονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων του στοιχείου α), πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο:

- η ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου,
- αλληλοδιάδοχος αριθμός, βασισμένος σε μια ή περισσότερες σειρές, ο οποίος χαρακτηρίζει το τιμολόγιο με μοναδικό τρόπο,
- ο αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχείο γ), βάσει του οποίου ο υποκείμενος στο φόρο πραγματοποίησε την παράδοση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών,
- ο αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ του πελάτη, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), βάσει του οποίου πραγματοποιήθηκε παράδοση αγαθών ή παροχή υπηρεσιών για την οποία είναι υπόχρεος στο φόρο ή παράδοση αγαθών που αναφέρεται στο άρθρο 28γ, τίτλος Α,
- το πλήρες όνομα και η πλήρης διεύθυνση του υποκείμενου στο φόρο και του πελάτη του,
- η ποσότητα και φύση των παραδιδόμενων αγαθών ή η έκταση και η φύση των παρεχομένων υπηρεσιών,
- η ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε ή ολοκληρώθηκε η παράδοση των αγαθών ή η παροχή υπηρεσιών ή η ημερομηνία κατά την οποία καταβλήθηκε η προκαταβολή που αναφέρεται στο στοιχείο α), δεύτερο εδάφιο, εφόσον η εν λόγω ημερομηνία είναι καθορισμένη και διαφέρει από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου,

- η φορολογητέα βάση για κάθε συντελεστή ή απαλλαγή, η τιμή μονάδας χωρίς φόρο καθώς και οι ενδεχόμενες εκπτώσεις και επιστροφές εφόσον δεν περιλαμβάνονται στην τιμή μονάδας,
- ο ισχύων συντελεστής,
- το ποσό του οφειλόμενου φόρου, εκτός εάν εφαρμόζεται ειδικό καθεστώς για το οποίο η παρούσα οδηγία αποκλείει την ένδειξη αυτή,
- σε περίπτωση απαλλαγής ή όταν ο πελάτης είναι υπόχρεος στο φόρο, η αναφορά στην κατάλληλη διάταξη της παρούσας οδηγίας ή στην αντίστοιχη εθνική διάταξη ή σε κάθε άλλη ένδειξη σύμφωνα με την οποία η παράδοση απαλλάσσεται ή υπάγεται στη διαδικασία αντιστροφής της επιβάρυνσης,
- σε περίπτωση ενδοκοινοτικής παράδοσης ενός καινούργιου μεταφορικού μέσου, τα στοιχεία που απαριθμούνται στο άρθρο 28α, παράγραφος 2,
- σε περίπτωση εφαρμογής του καθεστώτος του περιθωρίου κέρδους, η αναφορά στο άρθρο 26 ή στο άρθρο 26α ή στις αντίστοιχες εθνικές διατάξεις ή σε οποιαδήποτε άλλη ένδειξη σύμφωνα με την οποία έχει εφαρμοστεί το καθεστώς του περιθωρίου κέρδους,
- όταν ο υπόχρεος στον φόρο είναι φορολογικός αντιπρόσωπος κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2, ο αριθμός φορολογικού μητρώου (ΦΠΑ) που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) αυτού του φορολογικού αντιπροσώπου, καθώς και το πλήρες ονοματεπώνυμο και η διεύθυνσή του.

Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν από τους υποκειμένους στον φόρο που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους και οι οποίοι πραγματοποιούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών στο έδαφός τους, να αναφέρουν τον αριθμό φορολογικού μητρώου ΦΠΑ του πελάτη τους, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), και σε άλλες περιπτώσεις πλην των αναφερομένων στην τέταρτη περίπτωση του πρώτου εδαφίου.

Τα κράτη μέλη δεν απαιτούν να υπογράφονται τα τιμολόγια.

Τα ποσά που αναφέρονται στα τιμολόγια είναι δυνατόν να εκφράζονται σε οποιοδήποτε νόμισμα, υπό την προϋπόθεση ότι το ποσό του οφειλόμενου φόρου εκφράζεται στο εθνικό νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παράδοση των αγαθών ή η παροχή των υπηρεσιών με τη χρήση του μηχανισμού μετατροπής που προβλέπεται στο άρθρο 11 τίτλος Γ παράγραφος 2.

Όταν αυτό απαιτείται για λόγους ελέγχου, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν μετάφραση στην εθνική τους γλώσσα των τιμολογίων για παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών πραγματοποιούμενες στο έδαφός τους καθώς και των τιμολογίων που λαμβάνονται από τους υποκειμένους στον φόρο οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους.

- γ) Τα τιμολόγια που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του στοιχείου α) είναι δυνατόν να διαβιβάζονται σε χαρτί ή, υπό τον όρο της αποδοχής του παραλήπτη, με ηλεκτρονικά μέσα.

Τα τιμολόγια που διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα γίνονται δεκτά από τα κράτη μέλη υπό την προϋπόθεση

ότι η γνησιότητα της προέλευσής τους και η ακεραιότητα του περιεχομένου τους εξασφαλίζεται:

- είτε μέσω προηγμένης ηλεκτρονικής υπογραφής κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 1999/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το κοινοτικό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές (****)· τα κράτη μέλη δύνανται ωστόσο να ζητούν προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή που βασίζεται σε αναγνωρισμένο πιστοποιητικό και έχει δημιουργηθεί από ασφαλή διάταξη δημιουργίας υπογραφής κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 και 10, της προαναφερόμενης οδηγίας,
- είτε μέσω ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων (EDI) όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 2 της σύστασης 1994/820/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 1994, σχετικά με τις νομικές πτυχές της ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων (*****), εφόσον η συμφωνία σχετικά με αυτήν την ανταλλαγή προβλέπει τη χρησιμοποίηση διαδικασιών που να εξασφαλίζουν τη γνησιότητα της προέλευσής και την ακεραιότητα των δεδομένων· ωστόσο τα κράτη μέλη δύνανται, τηρουμένων των προϋποθέσεων που έχουν θεσπίσει, να απαιτούν ως απαραίτητο ένα επί πλέον συνοπτικό έγγραφο σε χαρτί.

Τα τιμολόγια μπορούν ωστόσο να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με άλλες μεθόδους υπό τον όρο της αποδοχής τους από το οικείο ή τα οικεία κράτη μέλη. Η Επιτροπή θα υποβάλει, το αργότερο έως την 1η Δεκεμβρίου 2008, έκθεση συνοδευόμενη ενδεχομένως από πρόταση για την τροποποίηση των προϋποθέσεων ηλεκτρονικής τιμολόγησης ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι πιθανές μελλοντικές τεχνολογικές εξελίξεις σε αυτόν τον τομέα.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαιτούν από τους υποκειμένους στον φόρο, οι οποίοι πραγματοποιούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών στο έδαφός τους καμία άλλη υποχρέωση ή διατύπωση σχετική με τη χρησιμοποίηση συστήματος διαβίβασης τιμολογίων με ηλεκτρονικά μέσα. Ωστόσο, μπορούν, έως την 31η Δεκεμβρίου 2005, να υποβάλουν τη χρησιμοποίηση του εν λόγω συστήματος στην υποχρέωση προηγούμενης γνωστοποίησης.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ειδικούς όρους για την ηλεκτρονική έκδοση τιμολογίων σχετικά με παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών που πραγματοποιούνται στο έδαφός τους, από χώρα με την οποία δεν υφίσταται νομική πράξη για την αμοιβαία συνδρομή ανάλογης εμβέλειας με την προβλεπόμενη από τις οδηγίες 76/308/ΕΟΚ και 77/799/ΕΟΚ και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 218/92.

Στην περίπτωση παρτίδων τιμολογίων που διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα στον ίδιο αποδέκτη, οι κοινές ενδείξεις στα διάφορα τιμολόγια μπορούν να αναφέρονται μια μόνο φορά με την προϋπόθεση ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο σύνολο των πληροφοριών κάθε τιμολογίου.

- δ) Κάθε υποκείμενος στον φόρο οφείλει να μεριμνά για την αποθήκευση των αντιγράφων των τιμολογίων που εκδίδονται από τον ίδιο, από τον πελάτη του ή, εξ ονόματός του και για λογαριασμό του, από τρίτους, καθώς και όλων των τιμολογίων που λαμβάνει.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ο υποκείμενος στο φόρο μπορεί να καθορίζει τον τόπο αποθήκευσης υπό τον όρο ότι θα θέσει στη διάθεση των αρμόδιων αρχών, έπειτα από οποιαδήποτε αίτησή τους, όλα τα τιμολόγια ή τις πληροφορίες που έχουν αποθηκευτεί χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Τα κράτη μέλη δύνανται ωστόσο να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους να τους γνωστοποιούν, χωρίς ανασταλτικό αποτέλεσμα, τον τόπο αποθήκευσης, εφόσον αυτός ευρίσκεται εκτός του εδάφους τους. Τα κράτη μέλη δύνανται εξάλλου να επιβάλλουν στους υποκείμενους στο φόρο που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους να αποθηκεύουν στο εσωτερικό της χώρας τα τιμολόγια που εκδίδονται από τους ίδιους ή από τον πελάτη τους ή, εξ'ονοματός τους ή για λογαριασμό τους, από τρίτους, καθώς και όλα τα τιμολόγια που λαμβάνουν, όταν η αποθήκευση αυτή δεν πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα που να εξασφαλίζουν την πλήρη και επιγραμμική (on line) πρόσβαση στα σχετικά δεδομένα.

Η γνησιότητα της προέλευσης και η ακεραιότητα του περιεχομένου καθώς και το ευανάγνωστο αυτών των τιμολογίων πρέπει να εξασφαλίζονται για όλη της διάρκειά της αποθήκευσης. Όσον αφορά τα τιμολόγια που αναφέρονται στο στοιχείο γ) τρίτο εδάφιο, τα δεδομένα που περιέχουν δεν δύνανται να τροποποιηθούν, οφείλουν δε να παραμένουν ευανάγνωστα κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το χρονικό διάστημα κατά το οποίο οι υποκείμενοι στο φόρο οφείλουν να μεριμνούν για την αποθήκευση των τιμολογίων που αφορούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών που πραγματοποιούνται στο έδαφός τους, καθώς και των τιμολογίων που λαμβάνονται από τους υποκείμενους στο φόρο που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους.

Προκειμένου να εξασφαλίζεται η τήρηση των όρων που προβλέπονται στο τρίτοεδάφιο, τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο τέταρτο εδάφιο δύνανται να επιβάλλουν την αποθήκευση των τιμολογίων με την αρχική τους μορφή με την οποία διαβιβάστηκαν, σε χαρτί ή με ηλεκτρονικά μέσα. Μπορούν επίσης να επιβάλλουν όπως, όταν τα τιμολόγια αποθηκεύονται με ηλεκτρονικά μέσα, τα δεδομένα που εξασφαλίζουν τη γνησιότητα της προέλευσης και την ακεραιότητα του περιεχομένου κάθε τιμολογίου να αποθηκεύονται και αυτά.

Τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο τέταρτο εδάφιο μπορούν να επιβάλλουν ειδικούς όρους που να απαγορεύουν ή να περιορίζουν την αποθήκευση των τιμολογίων σε χώρα με την οποία δεν υφίσταται νομική πράξη σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή ανάλογης εμβέλειας με την προβλεπόμενη από τις οδηγίες 76/308/ΕΟΚ και 77/799/ΕΟΚ και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 218/92 και σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης με ηλεκτρονικά μέσα, τηλεκφόρτωσης και χρήσης που προβλέπεται στο άρθρο 22α.

Τα κράτη μέλη δύνανται, στους όρους που καθορίζουν, να προβλέπουν την υποχρέωση αποθήκευσης των τιμολογίων που λαμβάνουν από πρόσωπα μη υποκείμενα στο φόρο.

ε) Για τους σκοπούς των στοιχείων γ) και δ) με τον όρο "διαβίβαση και αποθήκευση τιμολογίου με ηλεκτρονικά μέσα" νοείται η διαβίβαση ή η θέση στη διάθεση του αποδέκτη και η αποθήκευση που πραγματοποιούνται

μέσω ηλεκτρονικών εξοπλισμών για την επεξεργασία (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης) και την αποθήκευση δεδομένων και μέσω τηλεφωνικής γραμμής, ραδιοφωνικής μετάδοσης, οπτικής ίνας ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη αποδέχονται ως τιμολόγια όλα τα έγγραφα ή μηνύματα σε χαρτί ή με ηλεκτρονική μορφή τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται από την παρούσα παράγραφο.

(*) ΕΕ L 73 της 19.3.76, σ. 18· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/44/ΕΚ (ΕΕ L 175 της 28.6.2001, σ. 17).

(**) ΕΕ L 336 της 27.12.1977, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(***) ΕΕ L 24 της 1.2.1992, σ. 1.

(****) ΕΕ L 13 της 19.1.2000, σ. 12.

(*****) ΕΕ L 338 της 28.12.1994, σ. 98.»

3. Στην παράγραφο 8, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η δυνατότητα που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επιβολή επιπλέον υποχρεώσεων πέραν αυτών που καθορίζονται στην παράγραφο 3.»

4. Στην παράγραφο 9 στοιχείο α), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται στο στοιχείο δ), σχετικά με τους υποκείμενους στο φόρο που αναφέρονται στην τρίτη περίπτωση, τα κράτη μέλη δεν μπορούν πάντως να τους απαλλάξουν από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 3.»

5. Στην παράγραφο 9, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«δ) Με την επιφύλαξη διαβούλευσης με την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 29 και υπό τις προϋποθέσεις που ενδεχομένως θεσπίζουν, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν ότι τα τιμολόγια που αφορούν παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών πραγματοποιούμενες στο έδαφός τους δεν υποχρεούνται να πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) στις εξής περιπτώσεις:

- όταν το ποσό του τιμολογίου είναι ασήμαντο,
- ή όταν οι εμπορικές ή διοικητικές πρακτικές του συγκεκριμένου τομέα δραστηριότητας ή οι τεχνικές συνθήκες της έκδοσης των τιμολογίων αυτών καθιστούν δυσχερή την τήρηση όλων των υποχρεώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β).

Εν πάση περιπτώσει, τα τιμολόγια αυτά πρέπει να περιέχουν τα εξής στοιχεία:

- ημερομηνία έκδοσης,
- στοιχεία του υποκείμενου στο φόρο,
- περιγραφή του τύπου των παραδιδόμενων αγαθών ή των παρεχόμενων υπηρεσιών,
- οφειλόμενος φόρος ή δεδομένα που επιτρέπουν τον υπολογισμό του.

Η απλούστευση που προβλέπεται στο παρόν στοιχείο δεν μπορεί ωστόσο να εφαρμοσθεί στις πράξεις της παραγράφου 4 στοιχείο γ).»

6. Στην παράγραφο 9, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ε) Εφόσον τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν την ευχέρεια του στοιχείου α) τρίτη περίπτωση για μη χορήγηση του αριθμού που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) στους υποκείμενους στο φόρο οι οποίοι δεν πραγματοποιούν καμία από τις πράξεις της παραγράφου 4 στοιχείο γ), και όταν δεν έχει χορηγηθεί αριθμός αυτού του τύπου στον προμηθευτή ή τον πελάτη, στο τιμολόγιο θα πρέπει να αντικαθίσταται ο εν λόγω αριθμός από άλλον αριθμό, το λεγόμενο αριθμό φορολογικού μητρώου, όπως καθορίζεται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δύνανται εξάλλου, εφόσον έχει χορηγηθεί στον υποκείμενο στο φόρο ο αριθμός που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), να ορίζουν υποχρέωση αναγραφής στο τιμολόγιο:

- για τις παροχές υπηρεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 28β τίτλος Γ, Δ, Ε και ΣΤ και τις παραδόσεις αγαθών που αναφέρονται στο άρθρο 28γ τίτλος Α και τίτλος Ε παράγραφος 3, ο αριθμός που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) και ο αριθμός φορολογικού μητρώου του προμηθευτή,
- για τις λοιπές παραδόσεις αγαθών και παροχές υπηρεσιών, μόνον ο αριθμός φορολογικού μητρώου του προμηθευτή ή μόνον ο αριθμός της παραγράφου 1 στοιχείο γ).»

Άρθρο 3

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 22α

Δικαίωμα πρόσβασης στα τιμολόγια που έχουν αποθηκευτεί με ηλεκτρονικά μέσα σε άλλο κράτος μέλος.

Όταν ένας υποκείμενος στο φόρο αποθηκεύει τα τιμολόγια τα οποία εκδίδει ή λαμβάνει με ηλεκτρονικά μέσα εξασφαλίζοντας επιγραμμική (on line) πρόσβαση στα δεδομένα και ο τόπος αποθήκευσης ευρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο είναι εγκατεστημένος, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος έχουν, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, δικαίωμα πρόσβασης με ηλεκτρονικά μέσα, τηλεκφόρτωσης και χρήσης αυτών των τιμολογίων εντός των ορίων που καθορίζονται από τις ρυθμίσεις του κράτους μέλους εγκατάστασης του υποκείμενου στο φόρο και στο βαθμό που αυτό του είναι αναγκαίο για τον έλεγχο.»

Άρθρο 4

1. Στο άρθρο 10 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο, πρώτη και τρίτη περίπτωση, οι λέξεις «ή του εγγράφου το οποίο επέχει θέση τιμολογίου» διαγράφονται.
2. Στο άρθρο 24 παράγραφος 5 και στο άρθρο 26α τίτλος Β παράγραφος 9, οι λέξεις «ή σε κάθε άλλο έγγραφο που επέχει θέση τιμολογίου» διαγράφονται.
3. Στο άρθρο 26α τίτλος Γ παράγραφος 4, οι λέξεις «ή έγγραφο που επέχει θέση τιμολογίου» διαγράφονται.
4. Στο άρθρο 28δ παράγραφος 3 και παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «ή του εγγράφου που επέχει θέση τιμολογίου» καθώς και οι λέξεις «ή το έγγραφο αυτό» διαγράφονται.
5. Στο άρθρο 28ζ (που αντικαθιστά το άρθρο 21 της ίδιας οδηγίας), το άρθρο 21 τροποποιείται ως εξής:
 - Στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), οι λέξεις «ή άλλο έγγραφο που επέχει θέση τιμολογίου» διαγράφονται.
6. Στο άρθρο 28ιε παράγραφος 1 στοιχείο ε), οι λέξεις «ή σε κάθε άλλο έγγραφο που επέχει θέση τιμολογίου» διαγράφονται.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία από την 1η Ιανουαρίου 2004. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
C. PICQUÉ

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

για την τροποποίηση των αποφάσεων του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2001, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, της 25ης Ιουνίου 1997 και της 22ας Μαρτίου 1999, όσον αφορά την ημερήσια αποζημίωση του στρατιωτικού προσωπικού και των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

(2002/34/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ισχύοντα διοικητικά καθεστώτα περί στρατιωτικών και εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου προβλέπουν, όσον αφορά την χορήγηση αποζημίωσης διαμονής, αποζημίωση μειωμένη κατά 75 %, εάν ο τόπος πρόσληψης βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη των 50 χλμ. από τον τόπο διορισμού.
- (2) Η υπηρεσία που εκτελεί ο αποσπασμένος στρατιωτικός ή εθνικός εμπειρογνώμονας, για διάστημα τριών ετών το οποίο λήγει έξι μήνες πριν από την έναρξη των καθηκόντων του, για διπλωματική αποστολή κράτους μέλους εκτός εκείνου της απόσπασης ή για διεθνή οργανισμό, θα πρέπει να θεωρείται ουδέτερη σε σχέση με τον τόπο της πρόσληψής του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Στο άρθρο 12 της απόφασης 2001/496/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2001, σχετικά με το καθεστώς που ισχύει για το στρατιωτικό προσωπικό των κρατών μελών που απο-

σπάται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου προκειμένου να συσταθεί το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί οι οποίοι, για διάστημα τριών ετών το οποίο λήγει έξι μήνες πριν από την έναρξη των καθηκόντων τους ως εθνικών εμπειρογνομόνων, είχαν τη συνήθη διαμονή τους ή ασκούσαν την κύρια επαγγελματική τους δραστηριότητα σε απόσταση μικρότερη των 50 χλμ. από τον τόπο απόσπασης, λαμβάνουν ημερήσια αποζημίωση μειωμένη κατά 75 %.

Για την εφαρμογή της διάταξης αυτής, δεν λαμβάνονται υπόψη οι καταστάσεις που προκύπτουν από υπηρεσία η οποία εκτελείται από τους αποσπασμένους στρατιωτικούς για κράτος μέλος εκτός εκείνου της απόσπασης ή διεθνή οργανισμό.»

2. Στο άρθρο 12:

- της απόφασης 2001/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου στα πλαίσια ενός καθεστώτος ανταλλαγής μεταξύ των υπαλλήλων της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υπαλλήλων των εθνικών διοικήσεων ή των διεθνών οργανισμών⁽²⁾,
- της απόφασης του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις») στα πλαίσια της εφαρμογής του προγράμματος για την εντατικοποίηση της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, και
- της απόφασης του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, σχετικά με το καθεστώς των εθνικών εμπειρογνομόνων που αποσπώνται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις») στα πλαίσια της συλλογικής αξιολόγησης της υιοθέτησης, της εφαρμογής και της ουσιαστικής θέσης σε ισχύ του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων, από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες,

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 11 της 16.1.2001, σ. 35.

η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες οι οποίοι, για διάστημα τριών ετών το οποίο λήγει έξι μήνες πριν από την έναρξη των καθηκόντων τους ως εθνικών εμπειρογνομένων, είχαν τη συνήθη διαμονή τους ή ασκούσαν την κύρια επαγγελματική τους δραστηριότητα σε απόσταση μικρότερη των 50 χλμ. από τον τόπο απόσπασης, λαμβάνουν ημερήσια αποζημίωση μειωμένη κατά 75 %.

Για την εφαρμογή της διάταξης αυτής, δεν λαμβάνονται υπόψη οι καταστάσεις που προκύπτουν από υπηρεσία η οποία εκτελείται από τους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες, για κράτος μέλος εκτός εκείνου της απόσπασης ή διεθνή οργανισμό.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Εφρμόζεται από τις 25 Ιουνίου 2001.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
C. PICQUÉ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 2002

για τροποποίηση της απόφασης 2001/783/ΕΚ για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου στην Ιταλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 26]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/35/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα απατολήμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την εξέλιξη της κατάστασης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου σε τέσσερα κράτη μέλη, κατά το 2001, εξεδόθη, σύμφωνα με την οδηγία 2000/75/ΕΚ, η απόφαση 2001/783/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2001, για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου καθώς και για τη θέσπιση κανόνων για τις μετακινήσεις ζώων από τις εν λόγω ζώνες⁽²⁾.
- (2) Από τα αποτελέσματα της επιδημιολογικής έρευνας που πραγματοποίησαν οι ιταλικές αρχές προκύπτει ότι δεν παρατήθηκε κυκλοφορία του ιού σε ορισμένες περιοχές οι οποίες συνεπώς μπορούν να θεωρηθούν απαλλαγμένες από τη νόσο.
- (3) Ως εκ τούτου, οι εν λόγω απαλλαγμένες περιοχές μπορούν να διαγραφούν από τον κατάλογο των περιοχών οι οποίες περιλαμβάνονται στις ζώνες προστασίας και εποπτείας που ορίζονται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2001/783/ΕΚ.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα Ι Α της απόφασης 2001/783/ΕΚ διαγράφονται οι ακόλουθες ιταλικές επαρχίες: Bari, Foggia, Avellino, Benevento και Caserta.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις συναλλαγές για να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 74.

⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 10.11.2001, σ. 42.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 2002

για τροποποίηση της απόφασης 93/693/ΕΚ όσον αφορά τον κατάλογο των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή σπέρματος οικόσιτων βοοειδών στην Κοινότητα από τρίτες χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 27]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/36/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές σπέρματος οικόσιτων βοοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ρουμανία αναγράφεται στην απόφαση 90/14/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/453/ΕΚ⁽³⁾, στον κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν σπέρμα βοοειδών.
- (2) Οι αρμόδιες κτηνιατρικές υπηρεσίες της Ρουμανίας διαβίβασαν αίτημα το οποίο αφορά την προσθήκη στον κατάλογο, ο οποίος έχει καταρτιστεί από την απόφαση 93/693/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/726/ΕΚ⁽⁵⁾, των κέντρων συλλογής σπέρματος τα οποία έχουν εγκριθεί επισήμως για την εξαγωγή σπέρματος οικόσιτων βοοειδών από τη Ρουμανία.
- (3) Η Επιτροπή έλαβε από τη Ρουμανία εγγυήσεις όσον αφορά την τήρηση των απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, στοιχεία β), δ) και ε), της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ και το κέντρο εγκρίθηκε επίσημα εκ μέρους των αρμοδίων αρχών για εξαγωγές προς την Κοινότητα.
- (4) Ως εκ τούτου, η απόφαση 93/693/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της απόφασης 93/693/ΕΚ, προστίθεται η ακόλουθη γραμμή μετά τις γραμμές που αφορούν την Πολωνία:

RO	RUMANIA/ RUMĀNIEN/ RUMĀNIEN/ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ/ ROMANIA/ ROUMANIE/ ROMANIA/ ROEMENIĒ/ ROMĒNIA/ ROMANIAN/ RUMĀNIEN	CRB 01	S.C. SEMTEST-BVN Târgu Mures 4328 Sângeorgiu de Mures Str Tofalau, nr 667	
----	---	--------	--	--

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10.⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 11.1.1990, σ. 71.⁽³⁾ ΕΕ L 187 της 22.7.1994, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 320 της 22.12.1993, σ. 35.⁽⁵⁾ ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 21.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 2002

για την τροποποίηση, για έκτη φορά, της απόφασης 2001/740/ΕΚ όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 78]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/37/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2001/740/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/938/ΕΚ⁽⁵⁾, αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- (2) Η πλέον πρόσφατη εκδήλωση αφθώδους πυρετού στη Μεγάλη Βρετανία αναφέρθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2001. Ορισμένες κομητείες στη Μεγάλη Βρετανία, οι οποίες αναγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ, δεν εμφάνισαν καμία εστία αφθώδους πυρετού κατά τη διάρκεια της παρούσας επιδημίας ενώ άλλες έχουν παραμείνει απαλλαγμένες από τη νόσο επί χρονικό διάστημα άνω των τριών μηνών.

(3) Η βελτιωμένη ζωογειονομική κατάσταση επιτρέπει πλέον τη διεύρυνση της περιοχής από την οποία είναι δυνατή η αποστολή ζώων βοοειδών και χοιροειδών καθώς και κρέατος ζώων από τα ευπαθή είδη.

(4) Η κατάσταση πρέπει να επανεξεταστεί κατά τη συνεδρίαση της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής που έχει προγραμματισθεί για τις 15 και 16 Ιανουαρίου 2002 και τα μέτρα θα αναπροσαρμοστούν εφόσον κριθεί αναγκαίο.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 2001/740/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

⁽³⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 277 της 20.10.2001, σ. 30.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 99.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
Scottish Islands	82	Shetland Islands		+	+	+	+	+	+	+
		Shetland Islands	131							
	83	Orkney Islands		+	+	+	+	+	+	+
Orkney Islands		123								
84	Western Islands			+	+	+	+	+	+	+
		NA H-Eileanan An Iar	124							
Scotland	85	Wick consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Highland	121							
	86	Elgin consisting of			+	+	+	+	+	+
			Moray	122						
			Part of Highland	121						
	87	Inverness consisting of			+	+	+	+	+	+
			Part of Highland	121						
	88	Aberdeenshire consisting of			+	+	+	+	+	+
			Aberdeen City	128						
			Aberdeenshire	126						
	89	Forfar consisting of			+	+	+	+	+	+
			Angus	79						
			Dundee City	81						
	90	Perth consisting of			+	+	+	+	+	+
			Clackmannanshire	80						
Perth & Kinross			90							
91	Cupar			+	+	+	+	+	+	
		Fife	127							
92	Edinburgh consisting of			+	+	+	+	+	+	
		Falkirk	85							
		Midlothian	88							
		West Lothian	96							
		City of Edinburgh	129							
East Lothian	130									
93	Galashiels			+	+	+	+	-	+	
		Scottish Borders	92							
94	Stirling			+	+	+	+	+	+	
		Stirling	94							
95	Oban			+	+	+	+	+	+	
		Argyll and Bute	125							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	96	Hamilton consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		East Dunbartonshire	83							
		East Renfrewshire	84							
		City of Glasgow	86							
		Inverclyde	87							
		North Lanarkshire	89							
		Renfrewshire	91							
		South Lanarkshire	93							
		West Dunbartonshire	95							
	97	Ayr consisting of		+	+	+	+	+		+
		East Ayrshire	82							
		North Ayrshire	132							
		South Ayrshire	133							
	98	Stranraer consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Dumfries & Galloway	134							
	99	Dumfries consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Dumfries & Galloway	134							
England	01	Bedfordshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Bedford	137							
		Luton District	56							
	02	Berkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Bracknell Forest	41							
		Reading	63							
		West Berkshire	75							
		Windsor & Maidenhead	76							
		Wokingham	77							
		Slough	66							
	03	Buckinghamshire		+	+	+	+	+	+	+
		Buckinghamshire County	138							
		Milton Keynes	59							
	04	Cleveland consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Hartlepool	55							
		Middlesborough	58							
		Redcar and Cleveland	64							
		Stocton on Tees	69							
	05	Cambridgeshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Cambridgeshire County	139							
		City of Peterborough	48							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
06		Cheshire consisting of								
		Halton	54	+	+	+	+	+	+	+
		Cheshire County	140	+	+	+	+	+	+	+
		Warrington	74	+	+	+	+	+	+	+
07		Cornwall County		+	+	+	+	+	+	+
		Cornwall County	171							
08		Cumbria		+	+	+	+	-	+	+
		Cumbria County	141							
09		Derbyshire consisting of								
		City of Derby	44	+	+	+	+	+	+	+
		Derbyshire County	142	+	+	+	+	+	+	+
10		Devon consisting of								
		Torbay	73	+	+	+	+	+	+	+
		City of Plymouth	136	+	+	+	+	+	+	+
		Devon County	170	+	+	+	+	+	+	+
11		Dorset consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Dorset County	143							
		Bournemouth	40							
		Poole	62							
12		Durham consisting of		+	+	+	+	-	+	+
		Darlington	52							
		Durham County	144							
13		Essex consisting of								
		Southend-on-Sea	67	+	+	+	+	+	+	+
		Essex County	146	+	+	+	+	+	+	+
		Thurrock	72	+	+	+	+	+	+	+
14		Gloucestershire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		South Gloucestershire	68							
		Gloucestershire County	147							
15		Hampshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Hampshire County	148							
		City of Portsmouth	135							
		City of Southampton	49							
16		Isle of Wight		+	+	+	+	+	+	+
		Isle of Wight	114							
17		Hereford & Worcester consisting of								
		Worcestershire County	167	+	+	+	+	+	+	+
		County of Herefordshire	51	+	+	+	+	+	+	+
18		Hertfordshire		+	+	+	+	+	+	+
		Hertfordshire	149							
20		Kent consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Medway	57							
		Kent County	150							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP	
21	Lancashire consisting of	Blackburn with Darwen	38	+	+	+	+	+	+	+	
		Blackpool	39	+	+	+	+	+	+	+	
		Lancashire County	151	+	+	+	+	+	+	+	
22	Leicestershire consisting of	City of Leicester	46	+	+	+	+	+	+	+	
		Rutland	65	+	+	+	+	+	+	+	
		Leicestershire County	152	+	+	+	+	+	+	+	
24	Lincolnshire			+	+	+	+	+	+	+	
		Lincolnshire County	153								
25	Merseyside consisting of			+	+	+	+	+	+	+	
		Knowsley District	12								
		Liverpool District	14								
		Sefton District	23								
		St. Helens District	28								
26	East London			+	+	+	+	+	+	+	
		Greater London Authority	168								
27	South East London			+	+	+	+	+	+	+	
		Greater London Authority	168								
28	Norfolk			+	+	+	+	+	+	+	
		Norfolk County	154								
29	Northamptonshire			+	+	+	+	+	+	+	
		Northamptonshire County	155								
30	Tyne and Wear consisting of			+	+	+	+	-	+	+	
		Gateshead District	10								
		South Tyneside District	26								
		Sunderland District	29								
32	Nottinghamshire consisting of			+	+	+	+	+	+	+	
		City of Nottingham	47								
		Nottinghamshire County	157								
33	Oxfordshire			+	+	+	+	+	+	+	
		Oxfordshire County	158								
34	Avon consisting of			+	+	+	+	+	+	+	
		Bath & North East Somerset	37								
		City of Bristol	43								
		South Gloucestershire	68								
		North Somerset	120								
35	Shropshire consisting of			+	+	+	+	+	+	+	
		Telford and Wrekin	71								
		Shropshire County	159								

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	36	Somerset		+	+	+	+	+	+	+
		Somerset County	160							
	37	Staffordshire consisting of								
		City of Stoke-on-Trent	50	+	+	+	+	+	+	+
		Staffordshire County	161	+	+	+	+	+	+	+
	38	Suffolk		+	+	+	+	+	+	+
		Suffolk County	162							
	39	Isles of Scilly		+	+	+	+	+	+	+
		Isles of Scilly	172							
	40	Surrey		+	+	+	+	+	+	+
		Surrey County	163							
	41	East Sussex consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Brighton & Hove	42							
		East Sussex County	145							
	42	West Sussex		+	+	+	+	+	+	+
		West Sussex County	165							
	43	Warwickshire		+	+	+	+	+	+	+
		Warwickshire County	164							
	44	Greater Manchester consisting of								
		Tameside District	30	+	+	+	+	+	+	+
		Oldham District	18	+	+	+	+	+	+	+
		Rochdale District	19	+	+	+	+	+	+	+
		Bury District	5	+	+	+	+	+	+	+
		Bolton District	3	+	+	+	+	+	+	+
		Salford District	21	+	+	+	+	+	+	+
		Trafford District	31	+	+	+	+	+	+	+
		Manchester District	15	+	+	+	+	+	+	+
		Stockport District	27	+	+	+	+	+	+	+
		Wigan District	34	+	+	+	+	+	+	+
	45	Wiltshire consisting of								
		Swindon	70	+	+	+	+	+	+	+
		Wiltshire County	166	+	+	+	+	+	+	+

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	46	West Midlands consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Birmingham District	2							
		Dudley District	9							
		Sandwell District	22							
		Solihull District	25							
		Walshall District	33							
		Wolverhampton District	36							
Coventry District	7									
	47	South Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Barnsley District	1							
		Doncaster District	8							
		Rotherham District	20							
Sheffield District	24									
	48	North Yorkshire		+	+	+	+	+	+	+
		North Yorkshire County	176							
	49	West Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Wakefield District	32							
		Kirklees District	11							
		Calderdale District	6							
		Bradford District	4							
Leeds District	13									
	50	Beverley-North Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		York	78							
Selby District	177									
	51	Humberside consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		East Riding of Yorkshire	53							
		City of Kingston upon Hull	45							
		North East Lincolnshire	60							
North Lincolnshire	61									
Wales	52	Powys consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		North Powys	174							
South Powys	173									
	53	Gwynedd consisting of								
		Conwy	103	+	+	+	+	+	+	+
		Gwynedd	116	+	+	+	+	+	+	+
Isle of Anglesey	115	+	+	+	+	+	+	+		
	55	Dyfed consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Sir Gaerfyrddin-Carmarthenshire	110							
		Sir Ceredigion-Ceredigion	118							
Sir Benfro-Pembrokeshire	119									
	56	Clwyd consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Sir Ddinbych-Denbigshire	108							
		Sir Y Fflint-Flintshire	111							
Wrexam-Wrexham	113									

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
57	South Glamorgan consisting of			+	+	+	+	+	+	+
		Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan	99							
		Caerdydd-Cardiff	117							
58	Mid Glamorgan consisting of	Caerffili-Caerphilly	100	+	+	+	+	+	+	+
		Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	104	+	+	+	+	+	+	+
		Pen-y-Bont Ar Ogwr-Bridgend	105	+	+	+	+	+	+	+
		Rhondda/Cyin/Taf-Rhondda/Cyon/Taff	107	+	+	+	+	+	+	+
59	West Glamorgan consisting of	Abertawe-Swansea	97	+	+	+	+	+	+	+
		Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	102	+	+	+	+	+	+	+
60	Gwent consisting of	Blaenau Gwent-Blaenau Gwent	98	+	+	+	+	+	+	+
		Casnewydd-Newport	101	+	+	+	+	+	+	+
		Sir Fynwy-Monmouthshire	109	+	+	+	+	+	+	+
		Tor-Faen-Torfaen	112	+	+	+	+	+	+	+

ADNS = Κωδικός Συστήματος Γνωστοποίησης Ζωνόσπου (απόφαση 2000/807/EK)

GIS = Κωδικός Διοικητικής Μονάδας

B = Βόειο κρέας

S/G = Κρέας αιγοπροβάτων

P = Κρέας χοίρου

FG = Εκτροφόμενα θηράματα ειδών ευπαθών σε αφρώδη πυρετό

WG = Άγρια θηράματα ειδών ευπαθών σε αφρώδη πυρετό

LB = Ζώντα βοοειδή

LP = Ζώντες χοίροι.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 174/01/COL

της 8ης Ιουνίου 2001

σχετικά με συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης κατά το 2001 της συμμόρφωσης με τις ανώτατες περιεκτικότητες για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανόμενων των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, και ιδίως το άρθρο 109 και το πρωτόκολλο αριθ. 1 αυτής,

τη συμφωνία για την Εποπτεία και του Δικαστηρίου, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το πρωτόκολλο αριθ. 1 αυτής,

την πράξη που προστέθηκε στο σημείο 38 του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά⁽¹⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β) αυτής,

την πράξη που προστέθηκε στο σημείο 54 του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανόμενων των οπωροκηπευτικών⁽²⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) αυτής,

Αφού έλαβε τη γνώμη της επιτροπής τροφίμων της ΕΖΕΣ, η οποία επικουρεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ απαιτούν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να υποβάλλει προς την επιτροπή τροφίμων της ΕΖΕΣ, η οποία επικουρεί την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου εκάστου έτους σύσταση απευθυνόμενη προς τις χώρες της ΕΖΕΣ με την οποία καθορίζεται ένα συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης με σκοπό την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις ανώτατες περιεκτικότητες για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων οι οποίες καθορίζονται στα παραρτήματα II των προαναφερομένων οδηγιών.
- (2) Από την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από την κατάρτιση, εφαρμογή και τη σύνταξη εκθέσεων για τα τρία προηγούμενα συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης, προκύπτει ότι τα πολυετή προγράμματα είναι περισσότερο αποτελεσματικά και εύχρηστα. Κρίνεται ενδεδειγμένο να αναφερθεί στην παρούσα σύσταση το πλαίσιο των μελλοντικών προγραμμάτων. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 645/2000 της Επιτροπής⁽³⁾ προβλέπεται η έκδοση συστάσεων από την Επιτροπή για περιόδους μεταξύ ενός και πέντε ετών.
- (3) Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ οφείλει προοδευτικά να στραφεί προς ένα σύστημα το οποίο θα επέτρεπε την εκτίμηση της πραγματικής έκθεσης των τροφίμων στα φυτοφάρμακα, σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 3 του άρθρου 7 της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ και τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 4 σημείο 3 της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ. Για τη διευκόλυνση της εξέτασης της σκοπιμότητας αυτών των εκτιμήσεων, θα πρέπει να είναι διαθέσιμα δεδομένα σχετικά με την παρακολούθηση των καταλοίπων φυτοφαρμάκων σε ορισμένα τρόφιμα που αποτελούν βασικά συστατικά της διατροφής στην Ευρώπη (βλέπε

⁽¹⁾ ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 29.3.2000, σ. 7.

παράρτημα II). Με γνώμονα δε τους πόρους που είναι διαθέσιμοι σε εθνικό επίπεδο για την παρακολούθηση των καταλοίπων φυτοφαρμάκων, οι χώρες της ΕΖΕΣ είναι σε θέση απλώς να αναλύουν δείγματα δέκα προϊόντων ετησίως, στο πλαίσιο ενός συντονισμένου προγράμματος παρακολούθησης. Η χρήση φυτοφαρμάκων εμφανίζει διαφορές σε ένα χρονικά κυλιόμενο πενταετές πρόγραμμα. Κάθε φυτοφάρμακο θα πρέπει εν γένει να παρακολουθείται σε είκοσι έως τριάντα τρόφιμα για σειρά τριετών κύκλων.

- (4) Τα κατάλοιπα των οποίων η παρακολούθηση συνιστάται για το 2001 θα επιτρέψουν την εξέταση της σκοπιμότητας της χρήσης των δεδομένων που αφορούν τα φυτοφάρμακα acerphate, την ομάδα benomyl, chlorpyrifos, iprodione και methamidophos, καθώς οι ενώσεις αυτές (οι οποίες προσδιορίζονται στην ομάδα Α του παραρτήματος I) έχουν ήδη αποτελέσει το αντικείμενο παρακολούθησης μεταξύ 1996 και 2000 για την εκτίμηση της πραγματικής έκθεσης των τροφίμων σ' αυτά. Η συνεχής παρακολούθηση διευκολύνει την αναγνώριση των μεταβολών στην ύπαρξη φυτοφαρμάκων.
- (5) Τα κατάλοιπα των οποίων η παρακολούθηση συνιστάται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 2001 και 2004 θα επιτρέψει την εξέταση της σκοπιμότητας της χρήσης των δεδομένων που αφορούν τα φυτοφάρμακα diazinon, metalaxyl, methidathion, thiabendazole και triazophos για την εκτίμηση της πραγματικής έκθεσης των τροφίμων σ' αυτά, καθώς οι ενώσεις αυτές (οι οποίες προσδιορίζονται στην ομάδα Β του παραρτήματος I) έχουν ήδη αποτελέσει το αντικείμενο παρακολούθησης μεταξύ 1997 και 2000.
- (6) Τα κατάλοιπα των οποίων η παρακολούθηση συνιστάται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 2001 και 2004 θα επιτρέψουν την εξέταση της σκοπιμότητας της χρήσης των δεδομένων που αφορούν τα φυτοφάρμακα chlorpyrifos-methyl, deltamethrin, endosulfan, imazalil, lambda-cyhalothrin, την ομάδα maneb, mecarbam, permethrin, pirimiphos-methyl και vinclozolin 710: την εκτίμηση της πραγματικής έκθεσης των τροφίμων σ' αυτά, καθώς οι ενώσεις αυτές (οι οποίες προσδιορίζονται στην ομάδα Γ του παραρτήματος I) έχουν ήδη αποτελέσει το αντικείμενο παρακολούθησης κατά τα έτη 1998, 1999 και 2000.
- (7) Τα κατάλοιπα των οποίων η παρακολούθηση συνιστάται για το χρονικό διάστημα μεταξύ 2000 και 2004 θα επιτρέψουν την εξέταση της σκοπιμότητας της χρήσης των δεδομένων που αφορούν τα φυτοφάρμακα azinphos-methyl, captan, chlorothalonil, dichlofluanid, dicofol, dimethoate, folpet, malathion, omethoate, procymidone, propryzamide and azoxystrobin για την εκτίμηση της πραγματικής έκθεσης των τροφίμων σ' αυτά, καθώς οι ενώσεις αυτές, εκτός από το azoxystrobin (οι οποίες προσδιορίζονται στην ομάδα Δ του παραρτήματος I) έχουν ήδη αποτελέσει το αντικείμενο παρακολούθησης κατά τα έτη 1998, 1999 και 2000.
- (8) Η παρακολούθηση των φυτοφαρμάκων disulfoton, phorate, thiometon και oxydemeton-methyl δεν είναι σκόπιμη στο πλαίσιο της συνηθούς παρακολούθησης πολλών καταλοίπων βάσει μεθόδων ανάλυσης. Ενδεικνύται να συλλεχθούν στοιχεία για την ύπαρξη αυτών των καταλοίπων σε εκείνα τα κράτη της ΕΖΕΣ στα οποία είναι πιθανότερο να εντοπιστούν τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων.
- (9) Είναι αναγκαία η συστηματική στατιστική προσέγγιση του αριθμού των δειγμάτων που πρέπει να λαμβάνονται κατά την εκάστοτε συντονισμένη δράση. Η προσέγγιση αυτή έχει καθοριστεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο του κώδικα Codex Alimentarius⁽¹⁾. Βάσει μιας δυνωμικής κατανομής πιθανοτήτων, είναι δυνατόν να υπολογισθεί ότι η εξέταση 459 συνολικά δειγμάτων δίδει με 99 % βεβαιότητα τη δυνατότητα εντοπισμού του δείγματος που περιέχει κατάλοιπα φυτοφαρμάκων με περιεκτικότητα άνω του ορίου προσδιορισμού (Limit Of Determination – LOD), εάν αναμένεται ότι το 1 % των προϊόντων φυτικής προέλευσης θα περιέχει κατάλοιπα άνω του προαναφερόμενου ορίου. Πρέπει, συνεπώς, να ληφθούν τουλάχιστον 459 δείγματα από τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και για τα κράτη ΕΖΕΣ συστήνεται να ληφθούν, βάσει του πληθυσμού και του αριθμού των καταναλωτών, τουλάχιστον δώδεκα δείγματα ανά προϊόν και ανά έτος.
- (10) Το σχέδιο κατευθυντήριων γραμμών για τις διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου κατά την ανάλυση των καταλοίπων φυτοφαρμάκων, το οποίο δημοσιεύθηκε στο παράρτημα II της σύστασης για την παρακολούθηση για το 1999, συζητήθηκε από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της ΕΕ στην πόλη Oeiras της Πορτογαλίας, στις 15 και 16 Σεπτεμβρίου 1997, ενώ συζητήθηκε επίσης και ελήφθη υπό σημείωση στο πλαίσιο της υποομάδας «Κατάλοιπα Φυτοφαρμάκων» της φυτοϋγειονομικής ομάδας εργασίας στις 20 και 21 Νοεμβρίου. Τα κράτη μέλη της ΕΕ συμφωνούν ότι αυτό το σχέδιο κατευθυντήριων γραμμών θα πρέπει να εφαρμοσθεί όσο το δυνατόν περισσότερο από τα εργαστήρια αναλύσεων των κρατών μελών της ΕΕ, καθώς και ότι θα πρέπει να αναθεωρηθεί υπό το φως της εμπειρίας. Οι κατευθυντήριες γραμμές συζητήθηκαν και αναθεωρήθηκαν από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της ΕΕ στην Αθήνα, στις 15, 16 και 17 Νοεμβρίου 1999. Οι αναθεωρημένες κατευθυντήριες γραμμές θα υποβληθούν στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή και θα δημοσιευθούν από την Επιτροπή⁽²⁾.

⁽¹⁾ Codex Alimentarius, Pesticide Residues in Foodstuffs, Ρώμη 1994, ISBN 92-5-203271-1 τόμος 2, σ. 372.

⁽²⁾ Δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 128 της 21.5.1999, σ. 30. Αναθεωρημένη μορφή του κειμένου θα είναι διαθέσιμη στο έγγραφο αριθ. SANCO/3103/2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm).

- (11) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 86/362 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ απαιτούν από τις χώρες της ΕΖΕΣ να προσδιορίζουν τα κριτήρια που εφαρμόζουν κατά την κατάρτιση των εθνικών τους προγραμμάτων επιθεώρησης, όταν αποστέλλουν στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα που θα εφαρμόσουν το επόμενο ημερολογιακό έτος. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν και τα κριτήρια που εφαρμόζονται κατά τον προσδιορισμό του αριθμού των δειγμάτων που πρέπει να λαμβάνονται και των αναλύσεων που πρέπει να πραγματοποιούνται, καθώς και τα επίπεδα αναφοράς, καθώς και τα κριτήρια με τα οποία καθορίστηκαν τα επίπεδα αυτά. Πρέπει να αναφέρονται οι λεπτομέρειες διαπίστευσης των εργαστηρίων που πραγματοποιούν ης αναλύσεις [διατάξεις σχετικά με τη διαπίστευση δυνάμει της πράξης στην οποία αναφέρεται το σημείο 54ν του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον ΕΟΧ· οδηγία 93/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1993, σχετικά με τα πρόσθετα μέτρα που αφορούν τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων ⁽¹⁾.]
- (12) Οι πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα των προγραμμάτων επίβλεψης ενδεικνύονται ιδιαίτερα για επεξεργασία, αποθήκευση και διαβίβαση με ηλεκτρονικές μεθόδους. Έχουν δε εκπονηθεί μορφώσιμοι για διάθεση στοιχείων σε δισκέτα από τα κράτη μέλη της ΕΕ προς την Επιτροπή. Τα κράτη ΕΖΕΣ μπορούν να χρησιμοποιούν τον ίδιο μορφώσιμο και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι σε θέση να αποστέλλουν τις εκδόσεις τους προς την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ με τον τυποποιημένο μορφώσιμο. Η περαιτέρω εξέλιξη των τυποποιημένων μορφωτύπων είναι πλέον αποτελεσματική στο πλαίσιο της επεξεργασίας των κατευθυντήριων γραμμών,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΕΖΕΣ:

1. Να προβαίνουν σε δειγματοληψία και ανάλυση για τους συνδυασμούς καταλοίπων προϊόντος/φυτοφαρμάκου που καθορίζονται στο παράρτημα I, με βάση τον αριθμό στόχο των δώδεκα δειγμάτων κάθε προϊόντος, εκφράζοντας, ανάλογα με την περίπτωση, το μερίδιο στην αγορά κράτους της σε επίπεδο εθνικό, ΕΟΧ και τρίτης χώρας· για τουλάχιστον ένα φυτοφάρμακο ενδεχομένως υψηλού κινδύνου, ένα από τα προϊόντα θα αποτελεί το αντικείμενο μεμονωμένης ανάλυσης των στοιχείων του σύνθετου δείγματος: θα λαμβάνονται δύο δείγματα ικανού αριθμού στοιχείων, εφόσον είναι δυνατό από έναν παραγωγό· εφόσον στο πρώτο σύνθετο δείγμα εντοπισθεί ανιχνεύσιμη ποσότητα φυτοφαρμάκου, τα στοιχεία του δεύτερου δείγματος θα αναλύονται μεμονωμένα· κατά το 2001, στην ως άνω διαδικασία θα υποβληθούν οι συνδυασμοί πατάτες/rhosphate ή/και μήλα/metidathion.
2. Δείγματα προϊόντων για την ανάλυση disulfoton, phorate, thiometon και oxydemeton-methyl στις χώρες εκείνες στις οποίες επιτρέπεται η χρήση αυτών των φυτοφαρμάκων σε αυτά τα προϊόντα, με βάση τον αριθμό των δειγμάτων κάθε προϊόντος που αναφέρεται στο σημείο 1.
3. Μέχρι τις 31 Αυγούστου 2002 να ανακοινώνουν τα αποτελέσματα για το τμήμα της ειδικής δράσης που καθορίζεται για το 2001 στο παράρτημα I, καθώς και τις αναλυτικές μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν και τα επιτευχθέντα επίπεδα αναφοράς, σύμφωνα με τις διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου που ορίζονται στις διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου κατά την ανάλυση των καταλοίπων φυτοφαρμάκων και, στο μορφώσιμο, συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρονικού μορφωτύπου, που ορίζεται στα παραρτήματα II και III της σύστασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ για το 1999 ⁽²⁾.
4. Να αποστέλλουν, μέχρι τις 31 Αυγούστου 2001, στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τις χώρες ΕΟΧ/ΕΖΕΣ όλα τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ και του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ, σχετικά με την περίοδο ελέγχου για το 2000, για να διασφαλισθεί, τουλάχιστον με δειγματοληπτικό έλεγχο, η τήρηση των ανωτάτων ορίων καταλοίπων φυτοφαρμάκων στα εν λόγω στοιχεία πρέπει να συμπεριλαμβάνονται:
 1. Τα αποτελέσματα των εθνικών προγραμμάτων που αφορούν τα φυτοφάρμακα που απαριθμούνται στα παραρτήματα II των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ, σε σχέση με τα εναρμονισμένα επίπεδα και, εφόσον δεν έχουν ακόμη καθορισθεί σε κοινοτικό επίπεδο, σε σχέση με τα ισχύοντα εθνικά επίπεδα.
 2. Πληροφοριακά στοιχεία για τις διαδικασίες που χρησιμοποιούν τα εργαστήρια τους για τον ποιοτικό έλεγχο, και ιδίως τα στοιχεία που αφορούν πτυχές των κατευθυντήριων γραμμών ως προς τις διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου κατά την ανάλυση καταλοίπων φυτοφαρμάκων και τις οποίες δεν κατέστη δυνατόν να εφαρμόσουν ή συνάντησαν δυσχέρειες κατά την εφαρμογή τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 290 της 24.11.1993, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 23.3.2000, παράρτημα II (διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου) σ. 25 και παράρτημα III (έγγραφο εργασίας/μορφώσιμο της έκθεσης) σ. 38.

3. Πληροφοριακά στοιχεία για τη διαπίστευση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 της οδηγίας 93/99/ΕΚ (συμπεριλαμβανομένου του τύπου της διαπίστευσης, του φορέα διαπίστευσης και του αντιγράφου του πιστοποιητικού διαπίστευσης), των εργαστηρίων που πραγματοποιούν τις αναλύσεις.
4. Πληροφοριακά στοιχεία για τις δοκιμασίες ικανότητας και δακτυλίου στις οποίες έχει συμμετάσχει το εργαστήριο.
5. Να στείλουν μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ τα προβλεπόμενα εθνικά τους προγράμματα για την παρακολούθηση των ανώτατων επιπέδων καταλοίπων φυτοφαρμάκων που προβλέπονται από την οδηγία 90/642/ΕΟΚ για το έτος 2002.
6. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στην Ισλανδία, στο Λιχτενστάιν και στη Νορβηγία.

Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 2001.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ
Hannes HAFSTEIN
Μέλος της Εποπτεύουσας Αρχής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συνδυασμοί φυτοφαρμάκων/προϊόντος προς παρακολούθηση στην ειδική δράση που καθορίζεται στο σημείο 1 της σύστασης

Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων προς ανάλυση για εντοπισμό	Έτη (**)			
	2001	2002	2003	2004
Ομάδα Α				
Acetato	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα Βένομυλ	(a)	(b)	(c)	(d)
Chlorpyrifos	(a)	(b)	(c)	(d)
Iprodione (Ιπροδιόνη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Méthamidophos	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα Β				
Διαζινόν	(a)	(b)	(c)	(d)
Métalaxyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Méthidathion (Μεθειδαθειόν)	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiabendazole	(a)	(b)	(c)	(d)
Triazophos	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα Γ				
Chlorphyrifos-méthyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Deltamethrin (Δελταμεθρίνη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Endosulfan (Ενδοσουλφάνη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Imazalil	(a)	(b)	(c)	(d)
Lamda-cyhalothrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα Maneb	(a)	(b)	(c)	(d)
Mecarbam	(a)	(b)	(c)	(d)
Permethrin (Περμεθρίνη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Azinfos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Vinclozolin	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα Δ				
Azinfos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Captan	(a)	(b)	(c)	(d)
Chlorothalonil (Χλωροθαλονίλη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Dichlofluanide (Διχλωροφλουανιδή)	(a)	(b)	(c)	(d)
Dicofol	(a)	(b)	(c)	(d)

Κατάλοπα φυτοφαρμάκων προς ανάλυση για εντοπισμό	Έτη (**)			
	2001	2002	2003	2004
Dimethoate	(a)	(b)	(c)	(d)
Disulfoton		(b)	(c)	(d)
Folpet	(a)	(b)	(c)	(d)
Malathion	(a)	(b)	(c)	(d)
Omethoate	(a)	(b)	(c)	(d)
Oxydemeton-methyl		(b)	(c)	(d)
Phorate		(b)	(c)	(d)
Procymidone (Προκυμιδόνη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Propyzamide (Προπυζαμίδη)	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiometon		(b)	(c)	(d)
Azoxystrobin	(a)	(b)	(c)	(d)
Ομάδα E				
Aldicarb		(b)	(c)	(d)
Bromopropylate		(b)	(c)	(d)
Cypermethrin		(b)	(c)	(d)
Methiocarb		(b)	(c)	(d)
Methomyl		(b)	(c)	(d)
Monocrotophos		(b)	(c)	(d)
Parathion (Παραθειον)		(b)	(c)	(d)
Tolylfluanid		(b)	(c)	(d)

(a) Μήλα, τομάτες, μαρούλι, φράουλες, σταφύλια.

(b) Αχλάδια, μπανάνες φασόλια (νωπά ή κατεψυγμένα), πατάτες, καρότα, πορτοκάλια, μανταρίνια, ροδάκινα/νεκταρίνια, σπανάκι.

(c) Κουνουπίδι, πιπεριές, σιτάρι, πεπόνι, ρύζι, αγγούρι, κεφαλωτή κράμβη, αρακάς (νωπός/κατεψυγμένος, χωρίς το λοβό).

(d) Μήλα, βρώμη, τομάτες, μαρούλι, σταφύλια, φράουλες, πράσο, κρεμμύδι, χυμός πορτοκαλιού, χυμός μήλου, σίκαλη, μελιτζάνες.

(**) Ενδεικτικά για το 2002, το 2003 και το 2004, με την επιφύλαξη των προγραμμάτων που θα συστηθούν για τα έτη αυτά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πρόγραμμα συντονισμένης παρακολούθησης των ετών 1996 έως 2004 με τον εκτιμώμενο χρόνο, περίοδο και πεδίο πρόσληψης

Έτος	Παρακολουθούμενες ομάδες προϊόντων	Παρακολουθούμενες ομάδες (παράρτημα ΙΑ) φυτοφαρμάκων	Εκτιμώμενη περίοδος πρόσληψης	Πεδίο πρόσληψης φυτοφαρμάκων
1996	z	A		
1997	y	A,B		
1998	x	A,B,C		
1999	w	A,B,C		
2000	v	A,B,C		
2001	z	A,B,C,D	1996-2000	A
2002	y + x	A,B,C,D,E	1997-2001	A,B
2003	w + v	A,B,C,D,E	1999-2002	A,B,C
2004	z + u	A,B,C,D,E	2001-2003	A,B,C,D
2005			2002-2004	A,B,C,D,E

z Μήλα, φράουλες, σταφύλια, τομάτες, μαρούλια.

y Μανταρίνια, αχλάδια, μπανάνες, φασόλια, πατάτες.

x Πορτοκάλια, ροδάκινα, καρότα, σπανάκι.

w Κουνουπίδια, πιπεριές, σιτάρι, πεπόνια.

v Ρύζι, αγγούρια, κεφαλωτή κράμβη, αρακάς.

u Κρεμμύδια, πράσα, χυμός πορτοκαλιού, χυμός μήλου, βρόμη.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 253/01/COL

της 8ης Αυγούστου 2001

για το χάρτη των ενισχυομένων περιοχών και το επίπεδο της ενίσχυσης στην Ισλανδία (ενίσχυση αριθ. 00-002)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 61 έως 63 και το συνημμένο σε αυτήν πρωτόκολλο 26,

τη συμφωνία μεταξύ των χωρών ΕΖΕΣ για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 και το άρθρο 1 του συνημμένου σε αυτήν πρωτοκόλλου 3,

τις κατευθυντήριες γραμμές της Εποπτεύουσας Αρχής ⁽³⁾ για την εφαρμογή και την ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της Συμφωνίας ΕΟΧ,

Έχοντας ζητήσει από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για τα εν λόγω μέτρα ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΓΕΓΟΝΟΤΑ

1. Διαδικασία

Στις 12 Ιουλίου 2000, η Εποπτεύουσα Αρχή ΕΖΕΣ αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου σε σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή περιφερειακών ενισχύσεων στην Ισλανδία (χάρτης ενισχυόμενων περιοχών) ⁽⁵⁾. Η απόφαση αυτή λήφθηκε αφού υπενθυμίστηκε επανειλημμένα στις ισλανδικές αρχές ότι η Αρχή ήταν υποχρεωμένη να κινήσει τη διαδικασία εάν δεν γνωστοποιούσαν τον χάρτη των ενισχυόμενων περιοχών. Η απόφαση δημοσιεύτηκε στις 21 Δεκεμβρίου 2000 στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽⁶⁾. Τα ενδιαφερόμενα μέρη όφειλαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί των σχετικών μέτρων εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης. Η Αρχή δεν έλαβε καμία απάντηση.

Η ισλανδική αντιπροσωπεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση με επιστολή της της 2ας Αυγούστου 2000, η οποία παραλήφθηκε και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή στις 4 Αυγούστου (έγγρ. αριθ. 00-5486-A), γνωστοποίησε την πρόταση των ισλανδικών αρχών για επιλέξιμες περιοχές για περιφερειακή ενίσχυση στην Ισλανδία καθώς και τα ανώτατα όρια ενισχύσεων προς εφαρμογή. Στην επιστολή αυτή έγινε αναφορά στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου.

Με επιστολή της 27ης Μαρτίου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-2146-D), η Αρχή ζήτησε πρόσθετες στατιστικές πληροφορίες σχετικά με τους δήμους στην Ισλανδία, περιλαμβανομένου, για παράδειγμα, ενός αναλυτικού χάρτη στον οποίο να διακρίνονται τα όρια των δήμων, το σύνολο του πληθυσμού και η πυκνότητα του πληθυσμού σε κάθε δήμο.

Οι ισλανδικές αρχές απάντησαν στο αίτημα αυτό για πρόσθετες πληροφορίες με την επιστολή της 23ης Μαΐου 2001 η οποία παραλήφθηκε και καταχωρήθηκε από την Αρχή στις 23 Μαΐου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-3881-A). Η επιστολή αυτή περιελάμβανε τρία έγγραφα: έναν πίνακα με στατιστικά στοιχεία για κάθε δήμο, ένα χάρτη στον οποίο διακρίνονται τα διοικητικά όρια των δήμων στην Ισλανδία (με σημειωμένες τις επιλέξιμες για περιφερειακή ενίσχυση περιοχές) και χάρτη στον οποίο διακρίνονται οι δήμοι με πυκνότητα πληθυσμού μικρότερη από 12,5 κατοίκους ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο.

⁽¹⁾ Στο εξής καλούμενη συμφωνία ΕΟΧ.

⁽²⁾ Στο εξής καλούμενη συμφωνία Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου.

⁽³⁾ Διαδικαστικοί και ουσιαστικοί κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων (κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις) που θεσπίστηκαν και εκδόθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στις 19 Ιανουαρίου 1994 και δημοσιεύτηκαν στην ΕΕ L 231 της 3.9.1994 και στο επισυναπτόμενο παράρτημα ΕΖΕΣ αριθ. 32 την ίδια ημερομηνία. Οι κατευθυντήριες γραμμές τροποποιήθηκαν πρόσφατα στις 23 Μαΐου 2001 αλλά δεν έχουν ακόμη δημοσιευθεί οι εν λόγω τροποποιήσεις.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 368 της 21.12.2000, σ. 12.

⁽⁵⁾ Απόφαση αριθ. 135/00/COL.

⁽⁶⁾ Βλέπε υποσημείωση 4.

Με επιστολή της 18ης Ιουνίου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-4602-D), η Αρχή συμφώνησε με τις ισλανδικές αρχές ότι η χώρα θα μπορούσε να χωριστεί σε δύο περιοχές, στην περιοχή πρωτεύουσας που περιβάλλει την πρωτεύουσα Ρέικιαβικ και στην αγροτική περιοχή η οποία είναι η επιλέξιμη για περιφερειακή ενίσχυση. Η Αρχή συμφώνησε επίσης ότι η πυκνότητα του πληθυσμού πρέπει να αποτελεί το σημαντικότερο κριτήριο για την επιλογή των επιλέξιμων περιοχών. Ωστόσο, η Αρχή δεν πείστηκε ότι η περιοχή πρωτεύουσας θα πρέπει να καθοριστεί με βάση τις εκλογικές περιφέρειες, λύση που επέλεξαν οι ισλανδικές αρχές στην κοινοποίηση της 2ας Αυγούστου 2000. Δεδομένου του γεωγραφικού και πληθυσμιακού μεγέθους των εκλογικών περιφερειών, η Αρχή έκρινε σωστό προκειμένου να προσδιοριστεί η αγροτική περιοχή σε σχέση με την περιοχή πρωτεύουσας να χρησιμοποιηθούν οι δήμοι. Η Αρχή επεσήμανε ότι από τις πληροφορίες σε δημοτικό επίπεδο (που υποβλήθηκαν με επιστολή της 23ης Μαΐου 2001) προκύπτει ότι πολλοί δήμοι σε μικρή απόσταση από το Ρέικιαβικ που περιλήφθηκαν στην προτεινόμενη περιοχή για περιφερειακή ενίσχυση διέχεται υψηλή πυκνότητα πληθυσμού (άνω των 12,5 κατοίκων ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο). Κατά συνέπεια, η Αρχή πρότεινε στις ισλανδικές αρχές να μην περιλάβει ορισμένους δήμους με υψηλή πυκνότητα πληθυσμού που βρίσκονται κοντά στο Ρέικιαβικ, στην προτεινόμενη για ενίσχυση περιοχή.

Με επιστολή της ισλανδικής αντιπροσωπείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της 12ης Ιουλίου 2001, η οποία παρελήφθη και πρωτοκολλήθηκε από την Αρχή στις 13 Ιουλίου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-5213-A), οι ισλανδικές αρχές υπέβαλαν τροπολογίες στην προηγούμενη κοινοποίηση της 2ας Αυγούστου 2000. Οι ισλανδικές αρχές παρείχαν επίσης περαιτέρω στατιστικές και οικονομικές πληροφορίες όσον αφορά δήμους με σχετικά υψηλή πυκνότητα πληθυσμού οι οποίοι βρίσκονται πέραξ της περιοχής πρωτεύουσας.

2. Ιστορικό

Ο χάρτης των ενισχυόμενων περιοχών που ίσχυε στα τέλη του 1999 εγκρίθηκε στις 28 Αυγούστου του 1996 (7). Την εποχή εκείνη το 40,8 % του ισλανδικού πληθυσμού ζούσε στην ενισχυόμενη περιοχή. Ο μέσος όρος της πυκνότητας πληθυσμού στις ενισχυόμενες περιοχές ήταν 1,1 κάτοικος ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο. Η εγκριθείσα ένταση της ενίσχυσης ήταν 17 % καθαρού ισοδύναμου ενίσχυσης (ΚΙΕ), με δυνατότητα προσαύξησης 10 % σε ακαθάριστους όρους για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

3. Τα περιεχόμενα του προτεινόμενου χάρτη

3.1. Μεθοδολογία και κάλυψη

Η γνωστοποίηση βασίστηκε σε 3 επιστολές από τις ισλανδικές αρχές με ημερομηνίες 2 Αυγούστου 2000, που παραλήφθηκε και καταχωρήθηκε από την Αρχή στις 4 Αυγούστου 2000 (έγγρ. αριθ. 00-5486-A), 23 Μαΐου 2001, που παραλήφθηκε και καταχωρήθηκε στις 23 Μαΐου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-3881-A) και 12 Ιουλίου 2001, που παραλήφθηκε και καταχωρήθηκε στις 13 Ιουλίου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-5213-A).

Οι ισλανδικές αρχές πρότειναν στην επιστολή τους της 2ας Αυγούστου 2000 να χωριστεί η χώρα σε δύο περιοχές, την περιοχή πρωτεύουσας και την αγροτική περιοχή. Οι ισλανδικές αρχές πρότειναν ότι μόνο επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην αγροτική περιοχή θα είναι επιλέξιμες για περιφερειακή ενίσχυση δυνάμει της παρέκκλισης του άρθρου 61, παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ. Η αγροτική περιοχή θα αποτελούνταν από τις κατωτέρω τρεις αγροτικές εκλογικές περιφέρειες: βορειοδυτική εκλογική περιφέρεια, βορειοανατολική εκλογική περιφέρεια και νότια εκλογική περιφέρεια. Το σύνολο του πληθυσμού που θα καλύπτει η προτεινόμενη περιοχή για περιφερειακή ενίσχυση ανέρχεται στο 38,2 % του ισλανδικού πληθυσμού.

Με επιστολή της 12ης Ιουλίου 2001, οι ισλανδικές αρχές υπέβαλαν τροποποιημένη γνωστοποίηση. Οι γεωγραφικές μονάδες στην τροποποιημένη γνωστοποίηση είναι στο επίπεδο V (δήμοι) της NUTS (8). Τέσσερις δήμοι (Reykjanesbær, Sandgerdisbær, Gerdahreppur και Vatnsleysustrandarhreppur) αφαιρέθηκαν από την προς ενίσχυση περιοχή που προτάθηκε στις 2 Αυγούστου 2000. Με τον τρόπο αυτό μειώθηκε η κάλυψη του συνολικού πληθυσμού της ενισχυόμενης περιοχής στο 33,2 %.

Ο δείκτης που χρησιμοποιήθηκε στον προσδιορισμό της ενισχυόμενης περιοχής είναι η χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού. Οι ισλανδικές αρχές επισημαίνουν ότι η πυκνότητα πληθυσμού της ενισχυόμενης περιοχής είναι εξαιρετικά χαμηλή, μόνο 0,92 κάτοικοι ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο. Οι ισλανδικές αρχές ανέφεραν επίσης ότι οι πληθυσμιακές τάσεις στις περιοχές αυτές διαφέρουν αρκετά από τις αντίστοιχες στην περιοχή πρωτεύουσας και ότι οι ενισχυόμενες περιοχές εξαρτώνται σε μεγαλύτερο βαθμό από την αλιεία και τη γεωργία.

Η προτεινόμενη για ενίσχυση περιοχή αριθμεί συνολικά 93 812 κατοίκους.

(7) Απόφαση αριθ. 103/96/COL.

(8) NUTS = Ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες.

Η περιοχή πρωτεύουσας που δεν είναι επιλέξιμη για περιφερειακή ενίσχυση ορίζεται ως η πρωτεύουσα Ρέικιαβικ και οι γειτονικοί δήμοι Κόρανogsbær, Seltjarnarneskaupstadur, Gardabær, Hafnarfjardarkaupstadur, Bessastadahreppur, Mosfellsbær, Reykjanesbær, Sandgerdisbær, Gerdahreppur et Vatnsleysustrandahreppur. Η περιοχή πρωτεύουσας αριθμεί συνολικά 189 033 κατοίκους, πληθυσμός που αντιστοιχεί στο 66,8 % του συνολικού πληθυσμού της Ισλανδίας.

3.2. Ανώτατα όρια ενισχύσεων

Οι ισλανδικές αρχές πρότειναν ως γενικό ανώτατο όριο ενίσχυσης το 17 % του ΚΙΕ για το σύνολο της περιοχής στην οποία παρέχεται περιφερειακή ενίσχυση. Για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) προτείνεται η δυνατότητα προσαύξησης 10 % σε ακαθάριστους όρους.

Οι προτεινόμενες εντάσεις των ενισχύσεων είναι οι ίδιες με εκείνες που εγκρίθηκαν στις 28 Αυγούστου 1996.

II. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

1. Γενικές παρατηρήσεις

Η Αρχή έλαβε υποσημείωση ότι οι ισλανδικές αρχές δεν έχουν ισχυριστεί ότι υπάρχει περιοχή στην Ισλανδία η οποία είναι επιλέξιμη για περιφερειακή ενίσχυση δυνάμει της παρέκκλισης του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΟΧ (ή οποιασδήποτε άλλης ρήτρας εξαίρεσης που προβλέπεται στο άρθρο 61). Η Αρχή εξέτασε κατά συνέπεια τον προτεινόμενο χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων στο πλαίσιο του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ και του κεφαλαίου 25, κατευθυντήριες γραμμές περί των κρατικών περιφερειακών ενισχύσεων.

Το κεφάλαιο 25.5 παράγραφος 1 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις περιφερειακές ενισχύσεις προβλέπει ότι «ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων ενός κράτους της ΕΖΕΣ περιλαμβάνει τις περιοχές ενός κράτους της ΕΖΕΣ που μπορούν να τύχουν των παρεκκλίσεων και τα ανώτατα όρια των ενισχύσεων για αρχικές επενδύσεις ή για δημιουργία θέσεων απασχόλησης για κάθε περιοχή».

Για την ίδια την κατάρτιση του χάρτη δεν προβλέπεται ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ. Ωστόσο, η έγκριση του χάρτη συνεπάγεται έγκριση της χορήγησης της ενίσχυσης στο πλαίσιο των καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων. Επιπλέον, εγκεκριμένα ανώτατα όρια ενισχύσεων στο πλαίσιο του χάρτη θα εφαρμοστούν στα εν λόγω καθεστώτα.

Οι επιστολές της 2ας Αυγούστου 2000 (έγγρ. αριθ. 00-5486-A), της 23ης Μαΐου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-3881-A) και της 12ης Ιουλίου 2001 (έγγρ. αριθ. 01-5213-A) συνιστούν από κοινού πλήρη γνωστοποίηση και τη βάση για την έγκριση εκ μέρους της Αρχής. Κατά συνέπεια, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ υποχρεούται να λάβει απόφαση για το εάν μπορεί να εφαρμοστεί η ρήτρα παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συμφωνίας ΕΟΧ.

2. Μεθοδολογία και κάλυψη του πληθυσμού

Οι προτεινόμενες περιοχές πρέπει, σύμφωνα με το κεφάλαιο 25.3 παράγραφος 16 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις περιφερειακές ενισχύσεις, «να αντιστοιχούν στο επίπεδο NUTS III ή, υπό κατάλληλες συνθήκες, σε διαφορετική ομοιογενή γεωγραφική μονάδα. Κάθε κράτος της ΕΖΕΣ μπορεί να παρουσιάζει μόνο έναν τύπο γεωγραφικής μονάδας». Οι προτεινόμενες περιοχές πρέπει επίσης να σχηματίζουν συμπαγείς ζώνες.

Δεδομένου ότι οι εκλογικές περιφέρειες που προτάθηκαν από τις ισλανδικές αρχές στην επιστολή της 2ας Αυγούστου 2000 είναι υπερβολικά εκτεταμένες και δεν μπορεί να γίνει ο διαχωρισμός της περιοχής πρωτεύουσας από την περιοχή που είναι επιλέξιμη για περιφερειακή ενίσχυση, η Αρχή κρίνει σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι δήμοι (NUTS επίπεδο V) για τον προσδιορισμό της περιοχής στην οποία θα χορηγηθεί η περιφερειακή ενίσχυση. Η Αρχή επισημαίνει ότι οι ισλανδικές αρχές κοινοποίησαν μόνον έναν τύπο γεωγραφικής μονάδας και ότι η προτεινόμενη περιοχή για γεωγραφική ενίσχυση σχηματίζει συμπαγή ζώνη.

Στο κεφάλαιο 25.3 παράγραφος 17 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις προβλέπεται ότι: «Εντός του αναφερομένου στην παράγραφο 12 ανωτάτου ορίου για κάθε κράτος της ΕΖΕΣ, η εν λόγω παρέκκλιση μπορεί επίσης να εφαρμοστεί στις περιοχές στις οποίες η δημογραφική πυκνότητα είναι μικρότερη των 12,5 κατοίκων ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο».

Η Αρχή σημειώνει ότι η προτεινόμενη προς ενίσχυση περιοχή έχει συνολικό πληθυσμό 93 812 κατοίκους και δημογραφική πυκνότητα 0,92 κατοίκους ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο. Ο προτεινόμενος χάρτης της ενισχυόμενης περιοχής καλύπτει το 33,2 % του συνολικού πληθυσμού της Ισλανδίας.

Η Αρχή θεωρεί ότι το τμήμα αυτό της πρότασης πληροί τα κριτήρια του κεφαλαίου 25 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις.

Στο παράρτημα I που επισυνάπτεται στην απόφαση αυτή παρουσιάζονται οι δήμοι που καλύπτονται από τον περιφερειακό χάρτη.

3. Ανώτατο όριο των ενισχύσεων

Στο κεφάλαιο 25.4 παράγραφος 16 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις προβλέπεται ότι «στις περιοχές του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ), το ανώτατο όριο των περιφερειακών ενισχύσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % του ΚΙΕ κατά γενικό κανόνα, εκτός από τις περιοχές με χαμηλή δημογραφική πυκνότητα, στις οποίες μπορεί να ανέλθει στο 30 % του ΚΙΕ».

Επιπλέον στο κεφάλαιο 25.4 παράγραφος 20 προβλέπεται ότι «Στα ανώτατα όρια που αναφέρονται στις παραγράφους 15 έως 19 μπορούν να προστεθούν οι προσαυξήσεις υπέρ ΜΜΕ, δηλαδή 15 ποσοστιαίες μονάδες σε ακαθάριστους όρους στην περίπτωση των περιοχών της παρέκκλισης του στοιχείου α) και 10 ποσοστιαίες μονάδες σε ακαθάριστους όρους στην περίπτωση των περιοχών της παρέκκλισης του στοιχείου γ). Το τελικό ανώτατο όριο εφαρμόζεται στη βάση υπολογισμού για τις ΜΜΕ. Οι προσαυξήσεις για τις ΜΜΕ δεν εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις μεταφορών».

Οι ισλανδικές αρχές πρότειναν ένα γενικό ανώτατο όριο που ανέρχεται στο 17 % του ΚΙΕ, με προσαύξηση 10 ποσοστιαίες μονάδες σε ακαθάριστους όρους για τις ΜΜΕ.

Η Αρχή συμπεραίνει συνεπώς ότι οι μέγιστες εντάσεις των περιφερειακών ενισχύσεων όπως προτείνονται από τις ισλανδικές αρχές, είναι σύμφωνες με τις κατευθυντήριες γραμμές και μπορούν να γίνουν αποδεκτές δυνάμει της ρήτρας εξαίρεσης που προβλέπει το άρθρο 63 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συμφωνίας ΕΟΧ.

Η προτεινόμενη προσαύξηση στο ανώτατο όριο των ενισχύσεων για τις ΜΜΕ κατά 10 % σε ακαθάριστους όρους είναι αποδεκτή, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις αλλά πρέπει να διασφαλιστεί ότι αναφορά στον ορισμό των ΜΜΕ σύμφωνα με εκείνη που προβλέπεται στο κεφάλαιο 10.2 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις, έχει καταχωρηθεί στις αντίστοιχες εθνικές νομικές διατάξεις.

Οι μέγιστες εντάσεις των ενισχύσεων του χάρτη των περιφερειακών ενισχύσεων είναι σωρευτικά ανώτατα όρια ενισχύσεων. Αυτό σημαίνει ότι όταν πρόκειται να χορηγηθεί ενίσχυση σε συγκεκριμένο επενδυτικό σχέδιο στο πλαίσιο περισσότερων του ενός καθεστώτων ενίσχυσης, η σωρευμένη ένταση της ενίσχυσης που χορηγείται στο σχέδιο στο πλαίσιο των διαφόρων συστημάτων ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το αντίστοιχο ανώτατο όριο ενίσχυσης του χάρτη της περιοχής στην οποία αυτή παρέχεται.

4. Πεδίο εφαρμογής της απόφασης και σώρευση ενισχύσεων

Όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής του χάρτη ενισχυόμενων περιοχών στην Ισλανδία, πρέπει να επισημανθεί ότι τα νέα σχέδια για χορήγηση ή τροποποίηση ενισχύσεων με περιφερειακούς στόχους, σε σχέση με τα γεωγραφικά όρια και τις μέγιστες εντάσεις των ενισχύσεων στον χάρτη, δεν θα χρειαστούν περαιτέρω αξιολόγηση όσον αφορά τις περιφερειακές πτυχές τους. Αυτό ωστόσο δεν απαλλάσσει τις ισλανδικές αρχές από την υποχρέωσή τους να γνωστοποιούν τέτοιου είδους σχέδια σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 στην συμφωνία περί ιδρύσεως εποπτεύουσας αρχής και δικαστηρίου.

Όλες οι επιμέρους υποχρεώσεις για γνωστοποίηση που αφορούν ορισμένους ευαίσθητους τομείς (επί του παρόντος ναυπηγεία, χαλυβουργεία, συνθετικές ίνες και αυτοκίνητα οχήματα) εξακολουθούν να ισχύουν.

Ο χάρτης των ενισχυόμενων περιοχών δεν πρέπει να καταρτιστεί εκ νέου, εκτός εξαίρεσης, μέχρι να λήξει η περίοδος για την οποία έχει εγκριθεί, την 31η Δεκεμβρίου 2006. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής και μετά από προηγούμενη γνωστοποίηση και έγκριση από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, υπάρχει δυνατότητα προσαρμογής του χάρτη προκειμένου να ληφθεί υπόψη κάποια μεταβολή.

Η απόφαση αυτή δεν περιορίζει τις εξουσίες της Εποπτεύουσας Αρχής ΕΖΕΣ για αναθεώρηση του χάρτη, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 στη συμφωνία για ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, εφόσον χρειαστεί, πριν από το τέλος της προαναφερόμενης εγκριθείσας περιόδου.

5. Συμπέρασμα

Δυνάμει των ανωτέρω, η Αρχή θεωρεί ότι ο υποβληθείς χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων για την περίοδο μέχρι το τέλος του 2006 πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις (κεφάλαιο 25) για παροχή ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 61, παράγραφος 3, στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ και κατά συνέπεια είναι επιλέξιμος για εξαίρεση δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ. Η Αρχή περατώνει κατά συνέπεια τη διαδικασία έρευνας με θετική απόφαση βασισμένη στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ,

ΕΛΑΒΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων για την Ισλανδία θεωρείται συμβατός με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ. Κατά συνέπεια επιτρέπεται η εφαρμογή του μέτρου.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 στη συμφωνία για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, ο χάρτης των ενισχυόμενων περιοχών θα ισχύει από την ημερομηνία λήψεως της παρούσας απόφασης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.
3. Η απόφαση αυτή απευθύνεται στην Ισλανδία.

Βρυξέλλες, 8 Αυγούστου 2001.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Ο Πρόεδρος

Knut ALMESTAD

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΗΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΟΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΟΙ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Αριθμός	Δήμος
1606	Kjósarhreppur
2300	Grindavíkurkaupstaður
3000	Akraneskaupstaður
3501	Hvalfjarðarstrandarhreppur
3502	Skilmannahreppur
3503	Innri-Akraneshreppur
3504	Leirár- og Melahreppur
3506	Skorradalshreppur
3510	Borgarfjarðarsveit
3601	Hvítársíðuhreppur
3609	Borgarbyggð
3701	Kolbeinsstaðahreppur
3709	Eyrarsveit
3710	Helgafellsveit
3711	Stykkishólmsbær
3713	Eyja- og Miklaholtshreppur
3714	Snæfellsbær
3809	Saubæjarhreppur
3811	Dalabyggð
4100	Bolungarvíkurkaupstaður
4200	Ísafjarðarbær
4502	Reykhlólahreppur
4604	Tálknafjarðarhreppur
4607	Vesturbyggð
4803	Súðavíkurhreppur
4901	Árneshreppur
4902	Kaldrananeshreppur
4904	Hólmavíkurhreppur
4905	Kirkjubólshreppur
4908	Bæjarhreppur
4909	Broddaneshreppur

Αριθμός	Δήμος
5000	Siglufjarðarkaupstaður
5200	Sveitarfélagið Skagafjörður
5508	Húnaþing vestra
5601	Áshreppur
5602	Sveinsstaðarhreppur
5603	Torfalækjarhreppur
5604	Blönduósþær
5605	Svínavatnshreppur
5606	Bólstaðarhlíðarhreppur
5607	Engihlíðarhreppur
5608	Vindhælishreppur
5609	Höfðahreppur
5610	Skagahreppur
5706	Akrahreppur
6000	Akureyrarkaupstaður
6100	Húsavíkurkaupstaður
6200	Ólafsfjarðarkaupstaður
6400	Dalvíkurbyggð
6501	Grímseyjarhreppur
6504	Hríseyjarhreppur
6506	Arnarneshreppur
6513	Eyjafjarðarsveit
6514	Hörgárbyggð
6601	Svalbarðsstrandarhreppur
6602	Grýtubakkahreppur
6604	Hálshreppur
6605	Ljósavatnshreppur
6606	Bárðdælahreppur
6607	Skútustaðahreppur
6608	Reykðælahreppur
6609	Aðaldælahreppur
6610	Reykjahreppur
6611	Tjörneshreppur

Αριθμός	Δήμος
6701	Kelduneshreppur
6702	Öxarfjarðarhreppur
6705	Raufarhafnarhreppur
6706	Svalbarðshreppur
6707	Þórshafnarhreppur
7000	Seyðisfjarðarkaupstaður
7300	Fjarðabyggð
7501	Skeggiastadahreppur
7502	Vopnafjarðarhreppur
7505	Fljótsdalshreppur
7506	Fellahreppur
7509	Borgarfjarðarhreppur
7512	Norður-Hérað
7605	Mjóafjarðarhreppur
7610	Fáskrúðsfjarðarhreppur
7611	Búðahreppur
7612	Stöðvarhreppur
7613	Breiðdalshreppur
7617	Djúpavogshreppur
7618	Austur-Hérað
7708	Sveitarfélagið Hornafjörður
8000	Vestmannaeyjabær
8200	Sveitarfélagið Árborg
8508	Mýrdalshreppur
8509	Skaftárhreppur
8601	Austur-Eyjafjallahreppur
8602	Vestur-Eyjafjallahreppur
8603	Austur-Landeyjahreppur
8604	Vestur-Landeyjahreppur
8605	Fljótshlíðarhreppur
8606	Hvollhreppur
8607	Rangárvallahreppur
8610	Ásahreppur
8611	Djúpárhreppur

Αριθμός	Δήμος
8612	Holta- og Landsveit
8701	Gaulverjabæjarhreppur
8706	Hraungerðishreppur
8707	Villingaholtshreppur
8708	Skeiðahreppur
8709	Gnúpverjahreppur
8710	Hrunamannahreppur
8711	Biskupstungnahreppur
8712	Laugardalshreppur
8714	Þingvallahreppur
8716	Hveragerðisbær
8717	Sveitarfélagið Ölfus
8719	Grímsnes- og Grafningshreppur
9999	Almenningur

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 279 της 23ης Οκτωβρίου 2001)

Σελίδα 14 πρώτη στήλη:

- αντί: «8906 90 10»,
- διάβαζε: «8906 90 00»,
- αντί: «8906 90 91»,
- διάβαζε: «8906 90 10».

Σελίδα 180 συμπληρωματική σημείωση 3 πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., 2308 90 11 και 2308 90 19, ...»,
- διάβαζε: «..., 2308 00 11 και 2308 00 19, ...».

Σελίδα 404:

σημείωση 3 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνι μέχρι τα γόνατα, ...»,
- διάβαζε: «..., κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο, ...»,

σημείωση 3 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., ένα παντελόνι μέχρι το γόνατο, ...»,
- διάβαζε: «..., ένα κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο, ...».

Σελίδα 405 σημείωση 7 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., ένα μόνο παντελόνι μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., ένα κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο ...».

Σελίδα 407:

κωδικός ΣΟ 6103 δεύτερη στήλη πρώτη και δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...»,

δασμολογική κλάση ΕΣ 6103 41 δεύτερη στήλη πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...»,

κωδικός ΣΟ 6103 41 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6103 42 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6103 43 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6103 49 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6104 δεύτερη στήλη δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...».

Σελίδα 408:

δασμολογική κλάση ΕΣ 6104 61 δεύτερη στήλη πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...»,

κωδικός ΣΟ 6104 61 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6104 62 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6104 63 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6104 69 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο».

Σελίδα 414:

σημείωση 3 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση πρώτη γραμμή:

- αντί: «... παντελόνι μέχρι τα γόνατα, ...»,
- διάβαζε: «..., κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο, ...»,

σημείωση 3 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., ένα παντελόνι μέχρι το γόνατο, ...»,
- διάβαζε: «..., ένα κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο, ...».

Σελίδα 415 σημείωση 6 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., ένα μόνο παντελόνι μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., ένα μόνο κοντό παντελόνι που καλύπτει και το γόνατο ...».

Σελίδα 416 κωδικός ΣΟ 6203 δεύτερη στήλη πρώτη και δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...».

Σελίδα 417:

δασμολογική κλάση ΕΣ 6203 41 δεύτερη στήλη πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...»,

κωδικός ΣΟ 6203 41 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6203 42 11 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτει και το γόνατο».

Σελίδα 418:

κωδικός ΣΟ 6203 43 11 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6203 49 11 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6204 δεύτερη στήλη δεύτερη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...».

Σελίδα 419:

δασμολογική κλάση ΕΣ 6204 61 δεύτερη στήλη πρώτη γραμμή:

- αντί: «..., παντελόνια μέχρι το γόνατο ...»,
- διάβαζε: «..., κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο ...»,

κωδικός ΣΟ 6204 61 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6204 62 10 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο».

Σελίδα 420:

κωδικός ΣΟ 6204 63 11 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο»,

κωδικός ΣΟ 6204 69 11 δεύτερη στήλη:

- αντί: «... παντελόνια μέχρι το γόνατο»,
- διάβαζε: «... κοντά παντελόνια που καλύπτουν και το γόνατο».

Σελίδα 539 κωδικός ΣΟ 8401 10 00 δεύτερη στήλη:

- αντί: «Μηχανές και συσκευές για το διαχωρισμό ισοτόπων: Πυρηνικοί αντιδραστήρες (Ευρατόμ)»,
- διάβαζε: «Πυρηνικοί αντιδραστήρες (Ευρατόμ)».

Σελίδα 723, 725 και 727 παράρτημα 2:

έναντι του κεμένου «Από 16 Οκτωβρίου μέχρι 30 Νοεμβρίου»

— τρίτη στήλη:

αντί: «16¹»,

διάβαζε: «16»;

— διαγράφεται η υποσημείωση.
